

**ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК ИНСТИТУТИ,  
ЎЗБЕКИСТОН ДАВЛАТ ЖАҲОН ТИЛЛАРИ УНИВЕРСИТЕТИ,  
ЎЗБЕКИСТОН МИЛЛИЙ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ  
ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ  
DSc.27.06.2017.Fil.21.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

---

**УРГАНЧ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ**

**КАЛАНДАРОВ АЙБЕК РУЗИМБАЕВИЧ**

**ИНГЛИЗ ВА ЎЗБЕК ТИЛЛАРИДА КОМПАРАТИВЛИК  
КАТЕГОРИЯСИ ИФОДАЛАНИШИНИНГ СИНТАКТИК-СЕМАНТИК  
ХУСУСИЯТЛАРИ**

**10.00.06 – Қиёсий адабиётшунослик, чоғиштирма тилшунослик ва  
таржимашунослик**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси  
АВТОРЕФЕРАТИ**

**Тошкент – 2019**

УДК: 811.111-115'362  
811.512.133-115'362

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертация  
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по  
филологическим наукам**

**Content of dissertation abstract of doctor of philosophy (PhD) on philological  
sciences**

**Каландаров Айбек Рузимбаевич**

Инглиз ва ўзбек тилларида компаративлик категорияси ифодаланишининг  
синтактик-семантик хусусиятлари ..... 3

**Каландаров Айбек Рузимбаевич**

Синтактико-семантические особенности выражения категории  
компаративности в английском и узбекском языках .....23

**Kalandarov Aybek Ruzimbaevich**

Syntactic and Semantic Peculiarities of the Expression of the Category of  
Comparativeness in English and Uzbek Languages ..... 45

**Эълон қилинган ишлар рўйхати**

Список опубликованных работ

List of published works ..... 49

**ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК ИНСТИТУТИ,  
ЎЗБЕКИСТОН ДАВЛАТ ЖАҲОН ТИЛЛАРИ УНИВЕРСИТЕТИ,  
ЎЗБЕКИСТОН МИЛЛИЙ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ  
ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ  
DSc.27.06.2017.Fil.21.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

---

**УРҒАНЧ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ**

**КАЛАНДАРОВ АЙБЕК РУЗИМБАЕВИЧ**

**ИНГЛИЗ ВА ЎЗБЕК ТИЛЛАРИДА КОМПАРАТИВЛИК  
КАТЕГОРИЯСИ ИФОДАЛАНИШИНИНГ СИНТАКТИК-СЕМАНТИК  
ХУСУСИЯТЛАРИ**

**10.00.06 – Қиёсий адабиётшунослик, чоғиштирма тилшунослик ва  
таржимашунослик**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси  
АВТОРЕФЕРАТИ**

**Тошкент – 2019**

**Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2017.3.PhD/Fil346 рақам билан рўйхатга олинган.**

Диссертация Урганч давлат университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус ва инглиз (резюме)) Илмий кенгаш веб-саҳифасида ([www.tashgiv.uz](http://www.tashgiv.uz)) ва «Ziynet» Ахборот таълим порталига ([www.ziynet.uz](http://www.ziynet.uz)) жойлаштирилган.

**Илмий раҳбар:**

**Усмонов Ўрол Усмонович**  
филология фанлари номзоди, доцент

**Расмий оппонентлар:**

**Сиддиқова Ирода Абдузукхуровна**  
филология фанлари доктори, профессор

**Лутфуллаева Дурдона Эсановна**  
филология фанлари доктори, профессор

**Етакчи ташкилот:**

**Қорақалпоқ давлат университети**

Диссертация ҳимояси Тошкент давлат шарқшунослик институти, Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университети, Ўзбекистон Миллий университети ҳузуридаги илмий даражалар берувчи DSc.27.06.2017.Fil.21.01 рақамли Илмий кенгашнинг 2020 йил «\_\_» \_\_\_\_\_ соат \_\_ даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 100047, Тошкент ш., Миробод тумани, Шаҳрисабз кўчаси, 25-уй. Тел: (99871) 233 45 21; факс: (99871) 233 52 24; e-mail: [sharq\\_ilmiy@mail.ru](mailto:sharq_ilmiy@mail.ru)).

Диссертация билан Тошкент давлат шарқшунослик институтининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин. (\_\_\_ рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: 100047, Тошкент ш., Миробод тумани, Шаҳрисабз кўчаси, 16-уй. Тел: (99871) 233 45 21.

Диссертация автореферати 2019 йил «\_\_» \_\_\_\_\_ куни тарқатилди.  
(2019 йил «\_\_» \_\_\_\_\_ даги \_\_\_\_\_ рақамли реестр баённомаси).

**А.М. Маннонов**

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш раиси, филол. ф.д., профессор

**Қ.П. Содиқов**

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш илмий котиби, филол.ф.д., профессор

**А. Қуронбеков**

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш қошидаги илмий семинар раиси, филол.ф.д., профессор

## **КИРИШ (Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)**

**Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати.** Жаҳон миқёсидаги лингвистик тадқиқотларда компаративлик категориясининг моҳиятини ёритишдаги лексик, стилистик ва грамматик ёндашувларни бири-биридан фарқлаш, шунингдек, тилда компаративликнинг ифодаланиш усуллари, унинг функционал-семантик майдони, ўхшашлик ва ноўхшашлик микромайдонларининг таркиби каби муаммоларни ҳал этиш масаласида кенг қўламли тадқиқотлар амалга оширилган. Жумладан, компаративлик категориясининг турли масалаларига бағишланган кўпчилик тадқиқотларда муаммо лексик, стилистик ва семантик қатламларда тадқиқ этилган. Ушбу масалани тилдаги синтактик-семантик сатҳ нуқтаи назаридан атрофлича ёритиш эҳтиёжи бу хусусда янгича ёндашувлар асосида тадқиқотлар олиб бориш заруратини ҳамда мавзунинг долзарблигини белгилаб беради.

Дунё тилшунослигида компаративлик категориясининг аҳамияти тилнинг шакл ва мазмун томонларининг ўзаро узвий алоқасини таърифлаб беришда ҳамда анъанавий синтаксиснинг баҳсли масалаларини тизимли ўрганишда тобора ошиб бормоқда. Шу нуқтаи назардан инглиз ва ўзбек тилларида компаративликнинг ифодаланиши, гапдаги ўрни, дифференциал синтактик белгилари ва синтактик сатҳдаги семантик майдони ҳамда компаратив синтаксемалар базасида ифодаланувчи нокатегориал дифференциал синтактик-семантик белгиларни ўрганиш каби устувор йўналишларда ундан унумли фойдаланиш ва тадқиқотларда самарали қўллаш эҳтиёжи мавжуддир.

Сўнги йилларда республикамизнинг тилшунослик соҳасида инглиз тилида компаративлик категориясини тадқиқ этиш, унинг тилдаги ўрни ва аҳамиятини ўрганишда жиддий ютуқларга эришилди. Шу билан бирга гап қурилмасининг анъанавий синтактик таҳлили талабга тўлиқ жавоб бера олмаслиги, яъни гап таркибидаги бирликларнинг бош ва иккинчи даражали бўлақларга ажратиб талқин қилиниши компаративликни ифодаловчи бирликларнинг синтактик сатҳдаги семантик моҳиятини аниқлаш ва уларни типологик жиҳатдан мукамал чоғиштирма таҳлил қилиш зарурлигидан далолат беради. Чет тиллар таълимига эътибор давлат сиёсатининг устувор йўналишларидан бирига айлангани Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантиришнинг 2017-2021 йилларга мўлжалланган Ҳаракатлар стратегиясида таълим тизимини такомиллаштириш, сифатли таълим хизматлари имкониятларини ошириш алоҳида таъкидланган<sup>1</sup>. Шундай экан, мазкур тадқиқотда компаративликнинг турли тизимли тиллардаги синтактик мавқеи ва семантик хусусиятларини гап таркибини компонентларга ва синтаксемаларга ажратиш (моделлаштириш) каби замонавий тадқиқ усуллари билан очиб бериш долзарб муаммолар сирасига киради.

Диссертация Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 20 апрелдаги ПҚ-2909-сон «Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-

---

<sup>1</sup> Ўзбекистон Республикаси Президентининг “Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида”ги Фармон / Халқ сўзи, 2017 йил 8 февраль. - № 28.

тадбирлари тўғрисида»ги Қарори, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2017 йил 11 августдаги 610-сон «Таълим муассасаларида чет тилларни ўқитишнинг сифатини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги қарори, шунингдек, мазкур фаолиятга тегишли бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишга муайян даражада хизмат қилади.

**Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги.** Мазкур тадқиқот республика фан ва технологиялар ривожланишининг I. «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари» устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

**Муаммонинг ўрганилганлик даражаси.** Тилшуносликка доир адабиётларда компаративлик категорияси олимларнинг доимий диққат марказида бўлиб келмоқда. Ушбу соҳада кўплаб илмий ишлар амалга оширилган. Уларда асосий эътибор компаративликнинг бошқирд, рус, татар, инглиз ва ўзбек тилларидаги ифодаланиш усуллари, компаратив конструкциялар шакллари ҳамда компаративликнинг функционал-семантик майдонининг тузилишига қаратилган. Мазкур илмий ишлар лексик, стилистик ва семантик сатҳларда амалга оширилган. Ушбу категорияни ўрганишда ҳинд-европа ва туркий тиллар материаллари асосида иш олиб борган В.Ш. Хакимова, Л.А. Петроченко, Н.О. Федеряева, А.В. Николаева, О.В. Кравец, Е.А. Заруднева, Е.В. Шевчук, Р.М. Болгарова, М.В. Бондаренко, М.П. Айрапетова, Крис Кеннеди, Р. Блат, Р. Шварцилд<sup>2</sup> каби тилшуносларнинг тадқиқотлари диққатга сазовордир. Шу ўринда ўзбек олимларидан М. Мукаррамов, Н. Маҳмудов, Д.С. Худайберганова, О. Бозоров, Ж.Ш. Жумабаева, Н.Д. Ширинова, Л.Н. Элмуродованинг<sup>3</sup> ўзбек

---

<sup>2</sup> Хакимова В.Ш. Функционально-семантическая категория компаративности в современном башкирском языке: Дисс. ... канд. филол. наук. – Уфа, 1997. – 164 с.; Петроченко Л.А., Федеряева Н.О. О способах выражения категории компаративности // Вестник ТГПУ, Гуманитарные науки. Филология, 2006. - №9 (60). – С. 45-51; Николаева А.В. Функционально-семантическое поле компаративности в современном английском языке: Дисс. ... канд. филол. наук. – Ростов: РГПУ, 2002. – 166 с.; Кравец О.В. Функционально-семантическое поле компаративности в современном русском языке: Дисс. ... канд. филол. наук. – Таганрог, 2003. – 150 с.; Заруднева Е.А. Компаративные конструкции в лингвокогнитивном аспекте: (на материале русского и английского языков), Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Краснодар, 2007. – 17 с.; Шевчук Е.В. Релятивно-оценочные глаголы, передающие отношения эквивалентности, компаративности, превосходства, подобия и другие отношения соотносимости: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – СПб., 2009. – 20 с.; Болгарова Р.М. Семантика и функционирование сравнительных конструкций в русском и татарском языках // Филологические науки, – М., 2010. - №1. – С. 104-108; Бондаренко М.В. Градуальность как свойство лексики и основание для построения лексической парадигмы: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Воронеж, 2000. – 21 с.; Айрапетова М.П. Категория сходства в системе словообразования современного английского языка // Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – М., 1978. – 24 с.; Kennedy Chris. Variation in the Expression of Comparison. – Chicago: Cornell University, 2005. – 19 p.; Bhatt R., Pancheva R. Late merger of degree clauses // Linguistic Inquiry. – US. The MT Press, 2004. Vol. 35. – P. 1-46; Schwarzschild R., Wilkinson K. Quantifiers in comparatives: A semantics of degree based on intervals // Natural Language Semantics. Institute of Scientific and Technical Information of China. Vol. 10. No 1.2002. – P. 1-41.

<sup>3</sup> Мукаррамов М. Сравнения и способы их выражения в современном узбекском литературном языке: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1971. – 21 с.; Маҳмудов Н. Ўхшатиш содда гапларда семантик-синтактик асимметрия // Ўзбек тили ва адабиёти. 1983. – №4. – Б. 32-33; Худайберганова Д.С. Ўзбек тилидаги ўхшатиш конструкцияларнинг семантик-стилистик хусусиятлари: Филол. фан номз. ... дисс.

тили материаллари асосида олиб борган изланишларини алоҳида қайд этиш лозим.

Турли тизимга мансуб тиллардаги компаративлик категорияси синтактик сатҳда типологик категория сифатида компонент ва синтаксемаларга ажратиш усуллари орқали тадқиқ этилмаган. Мазкур диссертация ишининг юқоридаги мавжуд тадқиқотлардан фарқи шундаки, унда компаративликнинг гапдаги ўрни, дифференциал синтактик белгилари, синтактик сатҳдаги семантик майдони ҳамда компаратив синтаксемалар базасида ифодаланувчи нокатегориал дифференциал синтактик-семантик белгилар ўрганилди. Гапни компонент ва синтаксемаларга ажратиб таҳлил қилиш А.М. Мухин, Ў.У. Усмонов, Ш.С. Ашуров, Д.Т. Кубейсинова, М.Р. Жаллыбекова, М.С. Қаюмоваларнинг<sup>4</sup> илмий тадқиқотларига таянган ҳолда амалга оширилди.

**Диссертация тадқиқотининг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги.** Диссертация Урганч давлат университетининг «Инглиз тили назарий грамматикасининг долзарб муаммолари», «Инглиз тилини ўрганишда чоғиштирма тилшунослик ва адабиётшунослик, таржимашуносликнинг ўрни» мавзусидаги илмий-тадқиқот ишлари режаси доирасида амалга оширилган.

**Тадқиқотнинг мақсади** инглиз ва ўзбек тилларида компаративлик категориясининг синтактик сатҳдаги семантик таркибини чоғиштирма тарзда ёритиб беришдан иборат.

**Тадқиқотнинг вазифалари:**

инглиз ва ўзбек тилларида компаративликнинг ифодаланиш усуллари ва уни ифодаловчи воситаларни тадқиқ қилиш;

компаративлик ўрнида келган компонентларнинг бошқа компонентлар билан синтактик алоқаларини юнкцион моделлар (лотинча «junction» сўзидан олинган бўлиб, у боғланиш, алоқа маъноларини ифодалайди<sup>5</sup>) ёрдамида ифодалаш орқали компаративликнинг синтактик ўрнини ўрганиш;

---

автореф. – Тошкент, 1989. – 22 б.; Бозоров О. Ўзбек тилида даражаланиш. – Тошкент: Фан, 1995. – 131 б.; Жумабаева Ж.Ш. Турли тизимли тилларда лексик ва стилистик градуонимия. – Тошкент: MUMTOZ SO'Z, 2017. – 220 б.; Ширинова Н.Д. Ўзбек тилида предметлик ва белги-хусусият маъноларини фарқлаш воситалари: Филол. фан номз. ... дисс. автореф. – Тошкент, 2010. – 25 б.; Элмуродова Л.Н. Ўзбек тилида даража функционал-семантик майдони (белги даражаси микромайдони): Филол. фан номз. ... дисс. автореф. – Тошкент, 2011. – 25 б.

<sup>4</sup> Мухин А.М. Функциональный синтаксис. Функциональная лексикология. Функциональная морфология. – СПб.: Нестор, 2007. – 198 с.; Usmonov U.U., Nosirova R.A., Kubeysinova D.T. Actual Problems of English Theoretical Grammar– Samarkand: СамДЧТИ, 2015. – 156 р.; Ашуров Ш.С. Инглиз ва ўзбек тилларида кесим типологияси: Филол. фан. номз .. дисс. – Самарқанд, 2007. – 155 б.; Кубейсинова Д.Т. Синтаксико-семантические особенности личных местоимений в структуре предложений современного английского языка: Дисс. ... канд. филол. наук. – Нукус, 2008. – 151 с.; Жоллыбекова М.Р. Типология неполных предложений диалогической речи в разносистемных языках: (на материале английского и каракалпакского языков): Дисс. ... канд. филол. наук. – Нукус, 2008. – 156 с.; Қаюмова М.С. Инглиз ва ўзбек тилларида негативлик категориясининг синтаксем тадқиқи: Филол. фан. номз ... дисс. автореф. – Тошкент, 2010. – 27 б.

<sup>5</sup> Мухин А.М. Модели внутренних синтаксических связей предложений // Вопросы языкознания. – М., 1970. – №4. – С. 68.

компаративлик ифодаланган гаплар элементларининг дифференциал синтактик белгилари ҳамда морфологик хусусиятларини компонент моделлар асосида изоҳлаш;

гапда компаративлик ўрнида келган синтактик бирликларнинг дифференциал синтактик-семантик белгиларини аниқлаш ҳамда компаративлик ифодаланган гапларнинг синтаксем таркибини таҳлил қилиш.

**Тадқиқотнинг объектини** Т. Драйзер, Н. Робертс, Р. Соэсби, Б. Шоу, Т. Шевалье, В.С. Моэм, Мирмуҳсин, П. Қодиров, Тоҳир Малик, Шухрат, Ў. Ҳошимов каби инглиз ва ўзбек ёзувчиларининг асарларидаги компаративлик ифодаланган гап қурилмалари ташкил қилади.

**Тадқиқотнинг предмети.** Инглиз ва ўзбек тилларидаги компаративлик ифодаланган гапларни компонентлар ва синтаксемаларга ажратган ҳолда уларни чоғиштирма тадқиқ қилиш тадқиқот предмети ташкил қилади.

**Тадқиқотнинг усуллари.** Тадқиқотда чоғиштириш, трансформация (импликация, экспликация, ўрин алмаштириш), дистрибутив, статистик, компонент ва синтаксем таҳлил методлари қўлланилган.

**Тадқиқотнинг илмий янгилиги:**

компаративлик категориясини ифодалашда ўзбек тилида лексик (от, сифат, феъл, кўмакчи сўз туркумлари ва «ўзи» олмоши), инглиз тилида эса морфологик воситаларнинг (-oid, -like, -ly, -esque, -ian, -an, -ic, -ish) маҳсулдорлиги асосланган;

инглиз ва ўзбек тилларидаги гап қурилмаларида компаратив бирликларнинг бошқа компонентлар билан синтактик алоқалари юнкцион моделлар ёрдамида кўрсатиб берилган, натижада компаративликнинг қайси гап бўлагига нисбатан келиши очиқ берилган;

компаратив элементли гаплардаги синтактик бирликларнинг дифференциал синтактик белгилари ва уларнинг морфологик хусусиятлари компонент моделлар асосида изоҳланиши орқали компаративликни ифодаловчи от, сифат, феъл, кўмакчи ва боғловчилар далилланган;

компаративлик ифодаланган гапларнинг синтаксем таркиби ўрганилиши натижасида субстанциал компаратив, процессуал компаратив ва квалификатив компаратив синтаксемалар базасида ифодаланувчи 17 та нокатегориал дифференциал синтактик-семантик белги ишлаб чиқилган.

**Тадқиқотнинг амалий натижалари.** Инглиз ва ўзбек тилларида гапларнинг синтактик таҳлиliga янгича ёндашув орқали гапдаги синтактик бирликларнинг ўзаро алоқалари (ядро предикатив, ядро бўлмаган предикатив, субординатив, координатив, аппозитив) аниқланиб, компаративликнинг гапдаги ўрни юнкцион моделлар асосида изоҳланди.

Гап таркибида компаративлик ўрнида қўлланган компонентларнинг бошқа компонентлар билан синтактик алоқа ёрдамида боғланишига кўра компаративликнинг гапдаги ўрни аниқланди.

Компаративликнинг инглиз ва ўзбек тилларида гап таркибида эга, кесим, аниқловчи, тўлдирувчи, ҳол ўрнида келиши ҳамда унинг турли синтактик унсурлар воситасида ифодаланиши кузатилди. Компаративлик ифодаланган

гапларни компонентларга ажратиб таҳлил қилиш асосида уларнинг дифференциал синтактик белгилари аниқланди ва компаратив синтаксема базасида ифодаланувчи нокатегориал дифференциал синтактик-семантик белгилар таҳлил қилинди.

**Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги** муаммонинг аниқ қўйилгани, чиқарилган хулосаларнинг чоғиштирма, дистрибутив, трансформация (импликация, экспликация, ўрин алмаштириш), статистик, компонент ва синтаксем таҳлил методлари билан асослангани ҳамда тадқиқот жараёнида замонавий инглиз ва ўзбек адиблари қаламига мансуб асарлардан олинган мисоллар таҳлил қилинганлиги билан белгиланди.

**Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти.** Диссертациянинг илмий аҳамияти шундаки, унда турли тизимга мансуб тиллар гап қурилмаларидаги компаративлик ўрнида келган синтактик бирликларнинг систем муносабатлари чоғиштирма нуқтаи назардан таҳлил этилди. Тадқиқотда компаративлик ифодаланган гапларнинг компонент ва синтаксем таркиби аниқланди, дифференциал синтактик бирликларнинг алоқалари уларни моделлаштириш усули орқали ойдинлаштирилди. Гап таҳлиliga бундай ёндашиш, ўз навбатида, синтактик типология ва назарий грамматикада мавжуд айрим баҳсталаб муаммолар ечимини топишга хизмат қилади. Ишда қўлланилган лингвистик методлар ёрдамида тадқиқот олиб бориш усули бу борадаги бошқа тадқиқотларга ҳам кенг йўл очади.

Тадқиқотнинг амалий аҳамияти шундаки, компаративлик ифодаланган гапларни лингвистик методлар асосида таҳлил қилиш натижаларидан бакалаврларга назарий, амалий ва чоғиштирма грамматика, магистрантларга лингвотипология, структурал тизимли лингвистика, таржима назарияси ва амалиёти, синтактик семантика каби фанлардан махсус курс ва семинар машғулотлар олиб бориш ҳамда мазкур соҳалар бўйича ўқув-услубий қўлланмалар, дарсликлар яратишда фойдаланиш мумкин.

#### **Тадқиқот натижаларнинг жорий қилиниши.**

Инглиз ва ўзбек тилларида компаративлик категорияси ифодаланишининг синтактик-семантик хусусиятларини тадқиқ этиш жараёнида эришилган илмий натижалар асосида:

инглиз ва ўзбек тилларида компаративлик ифодаланган гапларни компонентлар ва синтаксемаларга ажратиб таҳлил қилиш усуллари ОТ-Ф8-062-рақамли «Тил тараққиётининг деривацион қонуниятлари» фундаментал тадқиқот лойиҳасида фойдаланилган (Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2018 йил 19 майдаги 89-03-1924-сон маълумотномаси). Тадқиқот натижаларини жорий қилиш мазкур лойиҳа доирасида нашр этилган «Структур синтаксис асослари» монографиясида синтактик бирликларнинг категориал ва нокатегориал белгиларини аниқлашга олиб келган;

гап қурилмаларида компаративликнинг синтактик ўрнини аниқлашда фойдаланилган юнкцион ва компонент моделлардан И-204-4-5 рақамли «Инглиз тили мутахассислик предметларидан ахборот коммуникацион

технологиялари асосида виртуал ресурслар яратиш ва ўқув жараёнига жорий этиш» номли инновацион тадқиқотлар лойиҳасида фойдаланилган (Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2018 йил 19 майдаги 89-03-1924-сонли маълумотномаси). Натижада мазкур лойиҳа доирасида ўқитувчилар касбий маҳоратини ошириш, таълим тизимини такомиллаштириш мақсадида услубий қўлланмалар яратиш ва ўқув дастурлари ишлаб чиқишда диссертацияда ишлаб чиқилган методлардан фойдаланилган;

компаративлик категориясининг инглиз ва ўзбек тилларидаги ифодаланиш усулларида Хоразм ва Хива шаҳри тарихи ва анъаналарига доир туристик тарқатма материаллар таржимаси ҳамда Хива «Ичан қалъа» давлат музей кўриқхонаси тарихий обидалари ва асори атиқалари борасидаги гид таржимонлар ва йўриқчи-кузатувчиларнинг амалий таржима жараёнларида фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси туризмни ривожлантириш Давлат қўмитасининг 2019 йил 30 сентябрдаги 03-22/7173-сон маълумотномаси). Мазкур асослаб берилган усуллар тарқатма материаллар таржимаси ва гид таржимонлар ва кузатувчиларнинг тушунтириш нутқларида компаративлик ифодаланган гапларнинг асл мазмунини сақлаб қолинишига ҳамда сайёҳларга кўрсатиладиган хизмат сифатини оширишга хизмат қилган;

компаративлик ифодаланган гапларнинг синтаксем таркиби тўғрисидаги хулосалар Хоразм вилояти телерадиокомпанияси томонидан 2018 йилда эфирга узатилган «Мунаввар кун» дастурида фойдаланилган (Хоразм давлат телерадиокомпаниясининг 2018 йил 27 мартдаги 558-сон маълумотномаси). Инглиз ва ўзбек тилларида компаративлик ифодаланган гапларнинг компонент ва синтаксем таҳлили натижалари – компаративлик категориясининг синтактик мавқеи ҳамда унинг ушбу сатҳдаги семантикаси каби мавзулар интеллектуал туркумдаги кўрсатув материалларини тайёрлаш ва бойитишда янги манба бўлиб хизмат қилган.

**Тадқиқот натижаларининг апробацияси.** Илмий тадқиқотда эришилган натижалар, хулосалар ва айрим тавсиялар ҳар йили ўтказиладиган УрДУ чет тиллари факультети илмий-услубий семинарлари ҳамда тилшунослик ва таржимашуносликка доир Республика ва халқаро миқёсда ўтказилган илмий-амалий ва илмий-назарий конференцияларда маъруза қилиб борилган.

**Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги.** Ишнинг асосий мазмуни бўйича Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссияси томонидан тавсия этилган илмий нашрларда 8 та, хорижий илмий журналларда 1 та, хорижий конференция тўпламларида 2 та ва Республика ва ОТМ конференция материаллари тўпламларида 9 та – жами 20 та мақола ҳамда битта монография чоп этилган.

**Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми.** Диссертация кириш, уч боб, хулоса ва фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан иборат бўлиб, умумий ҳажми 154 саҳифани ташкил қилади.

## ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Диссертациянинг **кириш** қисмида танланган мавзунинг долзарблиги ва зарурати асосланиб, тадқиқотнинг мақсад ва вазифалари, объекти ва предмети аниқланган. Тадқиқотнинг Ўзбекистон Республикаси фан ва технологиялар тараққиётининг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилиб, унинг илмий янгилиги, фойдаланилган лисоний методлар, муаммонинг ўрганилганлик даражаси баён этилган ҳамда олинган натижаларнинг ишончилиги асосланган. Ишнинг назарий ва амалий аҳамияти очиб берилиб, тадқиқот натижаларининг жорийланиши, апробацияси, нашр қилинган ишлар ва диссертациянинг тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Ишнинг биринчи боби **«Ҳозирги замон тилшунослигида компаративликни ўрганишга доир назарий қарашлар»** деб номланади. Унда компаративлик категориясининг умумий тилшуносликдаги энг муҳим муаммолардан бири эканлиги, уни инглиз ва ўзбек тилларида чоғиштириб тадқиқ этиш, компаративликнинг синтактик сатҳдаги ўрни, уни ифодалашда боғловчиларнинг иштироки ҳамда стилистик омилларнинг аҳамияти ва бундан ташқари, бу мулоҳазаларни тадқиқ қилишда фойдаланилган лисоний методлар ҳақида фикр юритилди.

Мазкур тадқиқот ишида «компаративлик» термини иккита – намуна ва қиёсланувчи объектларнинг (нарса-буюм, белги, ҳолат, иш-ҳаракат) бири-бирига қиёсланиб ўхшаш ва фарқли жиҳатларининг намоён бўлиши маъносида ишлатилади.

Тилшуносликка доир илмий адабиётларга назар солсак, компаративликни категория сифатида тадқиқ қилишда турлича ёндашувлар мавжудлигини кузатиш мумкин.

Масалан, М.П. Айрапетова инглиз тилида лексик сатҳда ясама сўзлар устида тадқиқот олиб борган ва ўхшашликни ифодаловчи ясама сўзлар ҳамда уларни ясовчи қўшимчаларнинг таснифини келтирган<sup>6</sup>. А.В. Николаева эса инглиз тилида компаратив функционал-семантик майдонининг тузилишини ўрганиб, тилдаги компаративликни ифодаловчи қўшимчаларни шакл, сифат-белги ҳамда услуб-характерларнинг қиёсланишида иштирок этишига қараб учта гуруҳга ажратган<sup>7</sup>. Худди шунингдек, О.В. Кравец ҳам компаративликни функционал-семантик категория сифатида унинг рус тилидаги семантик майдонининг тузилиши ва бу майдон ўхшашлик ва ноўхшашлик микромайдонларидан иборатлигини исботлаган<sup>8</sup>. Л.А. Петроченко ва Н.О. Федеряевалар ҳозирги замон инглиз тилида компаративликнинг ифодаланиш усуллариини морфологик сатҳда ўрганиб, сифат ва равишларнинг қиёсий ва орттирма даража шаклидаги компаратив қурилма

<sup>6</sup> Айрапетова М.П. Категория сходства в системе словообразования современного английского языка // Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – М., 1978. – 24 с.

<sup>7</sup> Николаева А.В. Функционально-семантическое поле компаративности в современном английском языке: Дисс. ... канд. филол. наук. – Ростов: РГПУ, 2002. – 166 с.

<sup>8</sup> Кравец О.В. Функционально-семантическое поле компаративности в современном русском языке: Дисс. ... канд. филол. наук. – Таганрог, 2003. – 150 с.

шакллари очиб берган<sup>9</sup>. Е.В. Шевчук ўз тадқиқотида инглиз тилидаги феъллар устида изланиш олиб борган ва уларни эквивалентлик, компаративлик, устунлик ва ўхшашлик алоқаларини берувчи тўртта гуруҳга ажратган<sup>10</sup>. Крис Кеннеди инглиз тилида компаратив қурилмалар тўғрисида тадқиқот олиб бориб, ушбу қурилмани умумий тарзда қиёсийлик манбаси, қиёсийлик феъли, қиёсийлик морфемаси, стандарт белги ва қиёсийлик стандарти каби таркибий қисмларга ажратган<sup>11</sup>.

Ўзбек тилшунос олимларидан биринчи бўлиб М. Мукаррамов қиёсийлик устида иш олиб борган ва унинг лексик, морфологик ва синтактик ифодаланиш усуллари очиб берган<sup>12</sup>. Кейинчалик Н. Махмудов ҳамда Д.С. Худайберганодалар ўхшатиш конструкцияларининг семантик-стилистик хусусиятлари устида тадқиқот олиб бориб, ўзбек тилидаги ўхшатишларнинг изоҳли луғатини яратишган<sup>13</sup>.

Мазкур диссертация ишининг мақсади эса инглиз ва ўзбек тилларида компаративлик категориясининг синтактик сатҳдаги семантик таркибини чоғиштирма нуқтаи назардан тадқиқ қилиш бўлгани сабабли, юқорида санаб ўтилган ишлардан фарқли равишда компаративликка алоҳида синтактик категория сифатида ёндашилди ҳамда унинг инглиз ва ўзбек тилларидаги ифодаланиш усуллари, гапдаги ўрни, дифференциал синтактик белгилари, синтактик сатҳдаги семантик майдони ҳамда компаратив синтаксемалар базасида ифодаланувчи нокатегориал дифференциал синтактик-семантик белгилар ўрганилди.

Инглиз тилида компаративликни ифодаловчи ҳар хил сатҳдаги воситалар билан бир қаторда компаративликнинг семантик категориялари устида иш олиб бориш компаративликнинг ўзига хос функционал-семантик майдонини вужудга келтиради. Ўз навбатида, бу майдон иккита – ўхшашлик ва ноўхшашлик микромайдонларидан ташкил топади ҳамда унинг ядроси сифатида уни ифодаловчи воситалар қаралади.

Инглиз тили гапларида компаративликнинг ифодаланишида боғловчиларнинг роли жуда муҳим ҳисобланади, чунки компаративликнинг уларсиз ифодаланиши оғзаки ва ёзма матнда жуда кам учрайди, бундан ташқари, бу ҳолат деярли фақат ноўхшашлик микромайдонида бир содда гапнинг ичида эмас, балки иккита содда гап ёки боғланган қўшма гапда содир бўлади.

Компаративликнинг инглиз ва ўзбек тилларидаги ифодаланиш характери (иккита – намуна ва қиёсланувчи объектлар, ўхшашлик ва

<sup>9</sup> Петроченко Л.А., Федеряева Н.О. О способах выражения категории компаративности // Вестник ТГПУ, Гуманитарные науки. Филология, 2006. - №9 (60). – С. 45-51.

<sup>10</sup> Шевчук Е.В. Релятивно-оценочные глаголы, передающие отношения эквивалентности, компаративности, превосходства, подобия и другие отношения соотносимости: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – СПб., 2009. – 20 с.

<sup>11</sup> Kennedy Chris. Variation in the Expression of Comparison. – Chicago: Cornell University, 2005. – 19 p.

<sup>12</sup> Мукаррамов М. Сравнения и способы их выражения в современном узбекском литературном языке: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1971. – 21 с.

<sup>13</sup> Худайберганодал Д.С. Ўзбек тилидаги ўхшатиш конструкцияларнинг семантик-стилистик хусусиятлари: Филол. фан номз. ... дисс. автореф. – Тошкент, 1989. – 22 б.; Ўзбек тили ўхшатишларининг изоҳли луғати / Н. Махмудов, Д. Худайберганодал. – Тошкент: Маънавият, 2013. – 320 б.

ноўхшашлик микромайдонлари) ва усуллари бир хиллиги, яъни компаративлик иккала тилда ҳам лексик, морфологик ва синтактик усулларда ифодаланиши ҳам ушбу бобда мисоллар ёрдамида кўрсатиб берилди. Яъни, ўзбек тилида компаративлик лексик усулда ифодаланганда кўмакчи, сифат, феъл, от каби сўз туркумлари ҳамда «ўзи» олмоши, морфологик усулда ифодаланганда қўшимчалар, синтактик усулда ифодаланганда эса чоғиштириш, ўхшатиш эргаш гапли қўшма гапларнинг аҳамияти очиб берилди.

Компаративлик категорияси билан ўхшатиш (симиле) ва метафора каби ўхшашликка асосланган стилистик омилларнинг боғлиқлиги ҳақида шундай фикр юритилди, яъни ўхшатиш нутқнинг эмоционаллигини ошириш мақсадида иккита ҳар хил синфга мансуб предметни таққосласа, компаративлик бир гуруҳга мансуб иккита предметни қиёслайди. Бу билан ўхшатиш ифодаланган гапда компаративлик ифодаланмаган, деб бўлмайди, балки соф компаративлик ифодаланган гапда ўхшатиш ифодалана олмайди.

Метафора қўлланган гапда компаративликнинг ифодаланиш имконияти чекланади. Аслида, компаративлик натижасида метафоранинг ифодаланишини кузатдик. Аммо шуни таъкидлаб ўтиш керакки, метафора ўзи қўлланган гапдан компаративликнинг ифодаланишини сиқиб чиқаради. Бу стилистик омил доимий ўхшашликни англатса, компаративлик иккита предмет орасидаги доимий ва ўткинчи ўхшашликни ҳам ифодалайди.

Демак, ўхшатиш ва метафоранинг вазифаси компаративликнинг функцияси билан яқин турсада, уларнинг қўлланилиш семантикаси бири-бирдан анча фарқ қилади.

Бобнинг тадқиқотда фойдаланилган лингвистик методларга бағишланган бўлимида гапларнинг синтактик таҳлиliga тилшуносларнинг турлича ёндашиши ва бунинг натижасида турли-туман мунозарали фикрлар пайдо бўлиши ҳақида гап кетади. Анъанавий грамматикада гап бўлаклари савол қўйиш йўли билан ёки сўз тартиби ёрдамида таҳлил қилинади. Бу эса гап бўлаклари таҳлилида тилшуносликда янгича лисоний методларга эҳтиёж борлигини кўрсатади. Бу эҳтиёж компаративликни тадқиқ қилишдаги турли-туманликда ҳам яққол кўзга ташланади. Бизнинг назаримизда, ушбу муаммолар ечимини инглиз ва ўзбек тилларида компаративлик категориясини чоғиштириб ўрганиш, гапларни компонентларга ажратиб чоғиштира тарзда таҳлил қилиш ҳамда синтаксемаларга ажратиб, уларнинг вариантларини инвентаризация қилиш, шунингдек, чоғиштира таҳлил воситасида ҳар иккала тилда компаративликнинг изоморфлик ва алломорфлик хусусиятларини аниқлаш орқали анча ойдинлаштирилади.

Тадқиқотнинг иккинчи боби «**Инглиз ва ўзбек тилларида компаративликнинг синтактик ўрни**» деб номланди. Юқорида таъкидаланганидек, компаративлик категория сифатида мантикий нуқтаи назардан тилларнинг лексик, морфологик, стилистик сатҳларида унинг ифодаланиш усулларига кўра қисман бўлсада ўрганилган. Аммо махсус тадқиқот объекти сифатида инглиз ва ўзбек тиллари синтактик сатҳида

компаративликни ифодаловчи элементларнинг гапдаги ўрни, яъни компаративлик қайси гап бўлагига нисбатан ифодаланиши атрофлича ўрганилмаган. Шу мақсад йўлида компаративлик ифодаланган гапларни компонентларга ажратиб таҳлил қилиш усулини қўллашни жоиз деб топдик ва бу таҳлил асосан қуйидаги вазифаларни ўз ичига олади:

компаративлик ифодаланган гап таркибидаги синтактик бирликларнинг ўзаро алоқаларини аниқлаш;

компаративлик ифодаланган гапдаги компонентларнинг дифференциал синтактик белгиларини изоҳлаш;

компаративликнинг ифодаланиш усуллариини компонент моделлар ёрдамида ёритиш;

турли тизимли тиллар мисолида синтактик сатҳда компаративликни ифодалаб келган элементларнинг гапда тутган ўрнини аниқлаш;

компаративлик категориясининг тил сатҳлариаро боғлиқлиги ва фарқли томонларини ўрганиш.

Компаратив элементли гапларни компонентларга ажратиб таҳлил қилиш анъанавий синтактик таҳлилдан юқорида келтирилган тамойиллар билан фарқланади. Мазкур ишда гапнинг синтактик таҳлил жараёни гап бўлакларига ажратиб таҳлил қилишдан фарқли ўлароқ, гап бўлаклари деб фойдаланиладиган атамалар бошқа атамалар билан алмаштирилди, яъни эга ўрнига ядро предикатив 1 (NP 1), кесим ўрнига ядро предикатив 2 (NP 2), иккинчи даражали бўлақлар ўрнида келган синтактик бирликлар эса тобе компонентлар (ND) каби лингвистик атамаларга<sup>14</sup> ўзгартирилди. Бундай дифференциал синтактик белгилар синтагматик йўналишда элементларни бир-бирига қарама-қарши қўйиш усули билан ажратилади.

Компаратив бирикмалар гап қурилмасида турлича синтактик ўринларда келиши мумкин, яъни улар ядро компонентлар (эга ёки кесим) ёки тобе компонентлар (тўлдирувчи, аниқловчи, ҳол) ўрнида берилади. Бундан хулоса келиб чиқадики, гапда эга ҳам, кесим ҳам ва шулар каби тўлдирувчи, аниқловчи ва ҳол ҳам қиёсланиши мумкин. Гап таркибида келган компонентларнинг ўзаро синтактик алоқаларининг таҳлили моделлаштириш, яъни юнкцион моделлар тузиш усули ёрдамида амалга оширилади. Юнкцион модель горизонтал йўналишда тузилиб, гап таркибидаги компонентларнинг реал дистрибуциясини ҳамда бир-бирига боғлиқ муносабатларини ифодалайди.

Мавжуд синтактик алоқалар асосида гап компонентларининг дифференциал синтактик белгилари ва уларнинг морфологик хусусиятлари компонент моделлар орқали изоҳланади.

Гап таркибида эгага нисбатан ифодаланган компаратив бирликлар инглиз ва ўзбек тилларида юнкцион ҳамда компонент моделлар асосида чоғиштириб таҳлил қилинди. Маълумки, ҳар қандай икки таркибли гапларда

---

<sup>14</sup> Усмонов Ў.У. Тўлиқсиз гапларнинг типологик таҳлили // Республика илмий-назарий материаллари тўплами. – Самарқанд, 1996. – Б. 90; Усмонов Ў.У. Тўлиқсиз гапларнинг синтактик таҳлили ҳақида // Илмий-назарий конференция материаллари. – Самарқанд: СамДЧТИ, 2004. – Б. 171.

асосий компонентлар ядро компонентлар, яъни ядро предикатив 1 (NP 1) ва ядро предикатив 2 (NP 2) элементлари ҳисобланиб, улар бир-бири билан ядро предикатив алоқа асосида боғланади. Ядро предикатив алоқанинг муҳим хусусиятлари асосан икки ҳодиса билан чамбарчас боғлиқдир. Аввламбор, унинг бошқа синтактик алоқалардан фарқи шундаки, ядро предикатив алоқа бошқа синтактик алоқаларга тобе бўлмаган ҳолда, ўзи мустақил равишда тугал фикрни англатувчи синтактик бирликларни олади, ундан ташқари, у тенг ҳуқуқли икки ядро компонентни ўзаро боғлайди. Шунинг учун ҳам ядро предикатив алоқа юнкцион моделларда икки томонга йўналтирилган ва икки томонлама кўрсаткичга эга бўлган белги ёрдамида берилади. (  $\longleftrightarrow$  ).

*Their lives were short as mine*<sup>15</sup>.

Бу одам *отамиздек меҳрибон*<sup>16</sup>.

Бу мисолда ядро предикатив 1 (эга) вазифасида келган *lives*, *одам* элементлари ядро предикатив 2 вазифасида келган *short*, *меҳрибон* билан ядро предикатив алоқа асосида боғланса, *mine*, *отамиздек* элементлари тобе компонентлар ҳисобланиб, субординатив алоқа асосида гапда иштирок этапти. Бунда эгани ифодалаётган объект қиёсланувчи объект, тобе компонентни ифодалаётган объект эса намуна объект саналади. Шу фикрга таяниб, бу гапларда компаративлик эгага нисбатан ифодаланаётганини таъкидлаш мумкин.

Юнкцион моделда субординатив алоқа тобе элементни ҳоким элементга йўналтирувчи бир чизик кўрсаткичли ( $\rightarrow$  ёки  $\leftarrow$ ) белги билан белгиланади. Юқоридаги мисолларнинг барчаси бир хил юнкцион моделга мос тушади. Аммо инглиз тили гапларидаги сўз тартиби (SVO – subject-verb-object, яъни эга-феъл-тўлдирувчи) ўзбек тилидагидан (SOV) фарқ қилади.



**Юнкцион модель – Ю.М.**

Синтактик алоқалар ифодаланган юнкцион моделлар асосида бу гапларда иштирок этган синтактик бирликларнинг дифференциал синтактик белгиларини аниқлаймиз. Гаплардаги биринчи компонентлар *lives* ва *одам* ядро предикатив 1 – NP1 (N – nuclear, P1 – predicated) белгиси билан белгиланади, *were short* ва *меҳрибон* компонентлари эса ядро предикатив 2 – NP2 (N – nuclear, P2 – predicating), кейинги *as mine* ва *отамиздек* компонентлари ядро бўлмаган тобе  $\check{N}D$  ( $\check{N}$  – non-nuclear, D – depended) белгиси билан белгиланади:

NP1 • NP2 •  $\check{N}D$ ;

NP1 •  $\check{N}D$  • NP2; **Компонент модель – К.М.**

Таъкидлаш лозимки, гапларнинг компонент моделлари фақат дифференциал синтактик белгилар билан чегараланиб, унда компонентларнинг формал томони, яъни уларнинг морфологик жиҳатдан ифодаланишидаги фарқлар ёки ўхшашликлар тўлиқ ўз аксини топмайди. Шунинг учун ҳам айрим белгилардан фойдаланиш мақсадга мувофиқ. Булар

<sup>15</sup> Tracy Chevalier. *Falling Angels*. – New York: A Plume Book, 2002. – P. 285.

<sup>16</sup> Мирмухсин. *Асарлар: 4 жилдлик. 3-жилд. Меъмор: Чотқол йўлбарси: Романлар*. – Тошкент: Адабиёт ва санъат, 1982. – Б. 86.

қуйидагилар: мустақил сўз туркумлари (бош ҳарфлар билан): S – от; Sdv – тўлиқсиз феъл билан келган от; Spr – отнинг шахс қўшимчаси билан келиши; Sl – ўринни ифодаловчи қўшимча билан келган от; Sg – қаратқич келишиги шаклидаги от; Sps – эгалик қўшимчаси билан берилган от; A – сифат; Apr – шахс қўшимчаси билан берилган сифат; Adv – равиш; Nu – сон; Pnp – кишилик олмоши; Pnps – эгалик олмоши; Pnr – ўзлик олмоши; Pnrc – биргалик олмоши; Pndm – кўрсатиш олмоши; Pnint – сўроқ олмоши; Pnind – ноаниқ, гумон олмоши; Pnng – бўлишсизлик олмоши; V – феъл; Vf – феълнинг шахсли шакли; Vinf – инфинитив; Vcon – феълнинг давомли замондаги шакли; Vp1 – ҳозирги замон сифатдоши; Vp2 – ўтган замон сифатдоши; Vpas – феълнинг мажхул нисбатдаги шакли; Vg – герундий; Ven – перфект замон шаклидаги феъл; Vimp – буйруқ шаклида берилган феъл; ёрдамчи сўз туркумлари, яъни модал, боғлама феъллар, предлоглар кичик ҳарфлар билан белгиланади: p – предлог; m – модал феъл; aux – ёрдамчи феъл; c – боғлама феъл; ng – негативлик.

Юқорида қайд этилган белгилар асосида мисолларнинг тўлиқ компонент моделини қуйидагича ифодалаш мумкин:

... *lives were short as mine.*

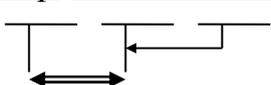
NP1 . NP2 . ND  
S cA Pnps ;

... *одам отамиздек меҳрибон.*

NP1 . ND . NP2  
S A A ; **К.М.**

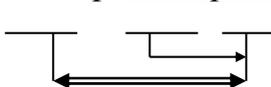
Гапда кесимга нисбатан келган компаративликни ифодаловчи элементлар инглиз ва ўзбек тилларида компонентларга ажратилиб, моделлаштириш (юнкцион, компонент) усули ёрдамида чоғиштириб таҳлил қилинди.

*I dress up as Robin Hood*<sup>17</sup>.

 **Ю.М.**

NP1 . NP2 . ND  
Pnp Vf S ; **К.М.**

*Биз ўзбеклар асаларимисол тинмай уй соламиз*<sup>18</sup>.

 **Ю.М.**

NP1 . ND . NP2  
Pnp Adv Vf ; **К.М.**

Бундан ташқари, эга ва кесимга нисбатан келган компаратив бирликлар синтактик алоқаларидаги фарқи мисоллар орқали кўрсатиб берилди.

Эга:

*You're steady as a rock → A rock is steady as you.*

*Сиз қоядек бақувватсиз → Қоя сиз каби бақувват.*

Кесим:

*I dress up as Robin Hood → Robin Hood dresses up as me.*

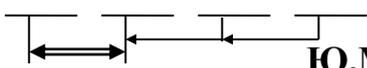
*Мен Робин Гуд сингари кийинаман → Робин Гуд мен каби кийинади.*

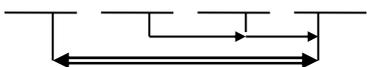
Шунингдек, инглиз ва ўзбек тилларидаги тўлдирувчи ўрнида келган компаративлик ифодаланган гаплар компонент ва юнкцион моделлар асосида қуйидагича таҳлил қилинди.

*She saw him as a cardinal*<sup>19</sup>.

<sup>17</sup> Tracy Chevalier. Falling Angels. – P. 261.

<sup>18</sup> Мирмуҳсин. Чотқол йўлбарси. – Б. 577.


Ю.М.
NP1 . NP2 .  $\tilde{N}D$  .  $\tilde{N}D$   
Pnp Vf Pnp S ; К.М.  
 У тоғдек қоматини тик тутиб турибди<sup>20</sup>.


Ю.М.
NP1 .  $\tilde{N}D$  .  $\tilde{N}D$  . NP2  
Pnp A S Vfaux; К.М.

Булардан ташқари компаративликнинг тўлдирувчи ва кесимга нисбатан ифодаланишининг бир-биридан фарқи мисоллар ёрдамида кўрсатиб берилди.

Тўлдирувчи:

*He had a nose like a sausage*<sup>21</sup>.

*Улар каталакдай бир ҳовлини сотиб олишди*<sup>22</sup>.

Кесим:

*He drove them like slaves.* → *He drove them like he drove slaves*<sup>23</sup>.

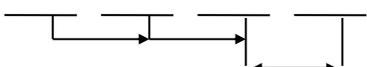
*Мен сизни ҳўкиздедек сўйиб кетаман,* → *Мен сизни ҳўкизни сўйгандек сўйиб кетаман*<sup>24</sup>.

Инглиз ва ўзбек тилларида компаративликнинг аниқловчига нисбатан ифодаланиши гапларни юнкцион ва компонент моделлар асосида қуйидагича чоғиштириб таҳлил қилиш орқали кўрсатиб берилди.

*The daughter of a man like Senator Brander might be somewhat of an infant*<sup>25</sup>.


Ю.М.
NP1 .  $\tilde{N}D$  .  $\tilde{N}D$  . NP2  
S pS S m(c)Pnind; К.М.

*Тоғдай харсанг тошларнинг қулаб тушиши бир неча бор рўй берди*<sup>26</sup>.

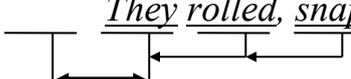

Ю.М.
 $\tilde{N}D$  .  $\tilde{N}D$  . NP1 . NP2  
A Sg Vinfux Vf; К.М.

Инглиз тилидан фарқли ўлароқ ўзбек тилида фақат қаратқич аниқловчи эмас, балки сифатловчи аниқловчи ҳам қиёслана олиши мисоллар воситасида исботланди.

*Аридек гишишлаган овоз кайфиятини учириб юборди*<sup>27</sup>.

*Муаллимларга ўхшаб янгича кийинган киши кириб келди*<sup>28</sup>.

Инглиз ва ўзбек тили гапларида компаративликнинг ҳолга нисбатан келиши компаративлик ифодаланган гапларни компонентларга ажратган ҳолда моделлаштириб (юнкцион ва компонент модель) чоғиштира нуктаи назардан таҳлил қилинди.


NP1 . NP2 .  $\tilde{N}D$  .  $\tilde{N}D$

<sup>19</sup> William S.M. Theater. – М.: Международные отношения, 1979. – С. 242.

<sup>20</sup> Мирмуҳсин. Меймор. – Б. 122.

<sup>21</sup> Tracy Chevalier. Falling Angels. – P. 46.

<sup>22</sup> Ҳошимов Ў. Нимадир бўлди...: Ҳикоялар. – Тошкент: Адабиёт ва санъат, 1976. – Б. 59.

<sup>23</sup> William S.M. Theater. – С. 27.

<sup>24</sup> Мирмуҳсин. Чодрали аёл: Афғон қиссаси. – Тошкент: Адабиёт ва санъат, 1980. – Б. 11.

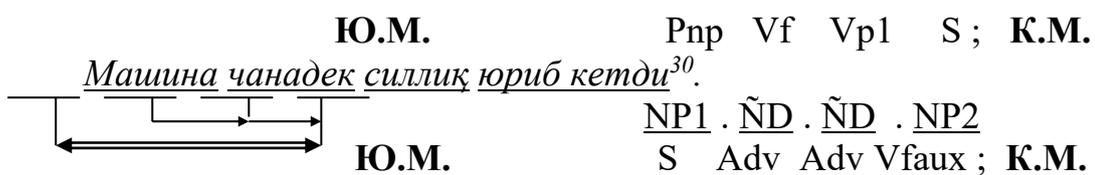
<sup>25</sup> Dreiser Th. Jennie Gerhardt. – М.: Progress Publishers, 1972. – P. 184.

<sup>26</sup> Мирмуҳсин. Чотқол йўлбарси. – Б. 446.

<sup>27</sup> Мирмуҳсин. Чодрали аёл. – Б. 116.

<sup>28</sup> Мирмуҳсин. Чодрали аёл. – Б. 74.

<sup>29</sup> Nora Roberts. Midnight Bayou. – New York: Jove Books, 2002. – P. 242.



Диссертациянинг «Компаратив синтаксемалар парадигматикаси» деб номланган учинчи бобида компаратив элементли гаплар синтаксемаларга ажратиб таҳлил қилинди. Бобдаги бўлимлар компаративлик синтаксемасининг қайси категориал синтактик-семантик белги (субстанциаллик, процессуаллик ва квалификативлик) асосида ифодаланишига қараб ташкил қилинди. Ўз навбатида, бу бўлимлар ҳам компаратив синтаксема базасида ифодалана олувчи нокатегориал синтактик-семантик белгилар ҳисобига алоҳида кичик параграфларга ажратилди.

Мазкур ишда турли тизимли тилларда (инглиз ва ўзбек) компаративлик ифодаланган гапларни компонентларга ажратиб таҳлил қилиш билан тадқиқот ниҳоясига етди, деб бўлмайди. Чунки, компаративлик ифодаланган гапларни синтаксемаларга ажратиб, чоғиштирган ҳолда таҳлил қилиш тадқиқотнинг асосий моҳиятини очиб беради. Компаративлик ифодаланган гапларда иштирок этган ҳар бир синтактик бирликларнинг дифференциал синтактик-семантик белгилари, яъни гапдаги ҳар бир компонентнинг гап қурилмасидаги ёки синтактик сатҳдаги семантик майдонини аниқлаш, унинг вариантларини топиш ва уларнинг маълум синтактик алоқалар асосида қандай синтаксемалар билан бириктириш имкониятларини аниқлаб, уларнинг ҳар иккала тилдаги изоморфлик ва алломорфлик кўринишларини ёритиш муҳим аҳамиятга эга. Компаративлик ифодаланган гапларни синтаксемаларга ажратиб таҳлил қилиш компонентларга ажратиб таҳлил қилишнинг давоми ҳисобланиб, бу икки усулдаги таҳлил бир-бирини тўлдирди. Гапнинг компонент таҳлили деганда, гапда иштирок этган элементларнинг ўзаро синтактик алоқалари, компонентларнинг дифференциал синтактик белгилари ҳамда уларнинг морфологик хусусиятларини аниқлаш тушунилиб, бу гапнинг ташқи қурилмаси ҳисобланса, гапнинг ички қурилмасини синтаксемаларга ажратиб таҳлил қилиш, яъни гапдаги ҳар бир компонентнинг дифференциал синтактик-семантик белгиларини аниқлаб, уларнинг систем муносабатларини ўрганиш ҳисобланади.

Синтаксемаларга ажратиб таҳлил қилиш жараёнида дифференциал синтактик-семантик белгиларга асосий эътибор қаратилади. Бу белгилар икки гуруҳга, яъни категориал ва нокатегориал дифференциал синтактик-семантик белгиларга ажратилади. Компаративлик иштирок этган гапларни синтаксемаларга ажратиб таҳлил қилишда, аввало, субстанциаллик, процессуаллик ва квалификативлик категориал белгиларини аниқлаб, улар базасида гапда тутган ўрнига қараб, нокатегориал белгиларнинг бир-биридан фарқ қиладиган томонлари ҳамда уларнинг систем муносабатларини чоғиштириб таҳлил қилишга кенг йўл очилади. Синтактик элементларнинг категориал белгиси деганда яхлит олинган лексик бирликнинг умумий семантикасини тушунализ. Аммо гап таркибида уларнинг тутган ўрнига кўра нокатегориал синтактик-семантик белгилари аниқланади.

<sup>30</sup> Ҳошимов Ў. Нимадир бўлди... – Б. 42.

Субстанциал компаратив синтаксема базасида агентив, идентификацияловчи, объект, статив, квалитатив ва экзистанциал каби олти нокатегориал синтактик-семантик белги аниқланди ва ҳар бири мисоллар ёрдамида инглиз ва ўзбек тилларида чоғиштириб таҳлил қилинди.

SbCmpAg – Субстанциал компаратив агентив:

1) *He had fallen like a ripe apple from a tree*<sup>31</sup>.

*Сиз прокурорга ўхшаб сўроқ қиласиз*<sup>32</sup>.

SbCmpId2 – Субстанциал компаратив идентификацияловчи:

2) *Naseru was a soldier like Tsudao*<sup>33</sup>.

*Асадулла гўё меҳмондай эди*<sup>34</sup>.

SbCmpOb – Субстанциал компаратив объект:

3) *He had a nose like a sausage*<sup>35</sup>.

*У бу айиқдай йигитни Эргаанинг чангалидан тортиб олган эди*<sup>36</sup>.

SbCmpSt – Субстанциал компаратив статив:

4) *I sat very quietly like a little mouse*<sup>37</sup>.

*Акмал ҳайкалдай қотиб қолди*<sup>38</sup>.

SbCmpQlt – Субстанциал компаратив квалитатив:

5) *These trees are as old as the Empire*<sup>39</sup>.

*Унинг лаблари шерникидек қалин эди*<sup>40</sup>.

SbCmpEx – Субстанциал компаратив экзистенциал:

6) *There are not so many funerals like that anymore*<sup>41</sup>.

*Бухорода устод Нажмиддин Бухорий каби катта меъмор йўқ*<sup>42</sup>.

Процессуал компаратив синтаксема базасида акционал, статив, ҳаракатнинг бажарилиш тарзи ёки усули синтаксемаси, объект, финал, квалитатив, идентификацияловчи ва резултатив каби саккизта синтаксема аниқланди ва ҳар бирига алоҳида кичик параграфлар ташкил қилиниб, инглиз ва ўзбек тилларида мисоллар ёрдамида таҳлил қилинди.

PrCmpAc – Процессуал компаратив акционал:

1) *I'd rather seize the world than woo it*<sup>43</sup>.

*Бояги йигит қандни қутурлатгандай ишиани чайнардди*<sup>44</sup>.

PrCmpSt – Процессуал компаратив статив:

2) *She leaned down as if reading the palm*<sup>45</sup>.

*Асадулла тиканаклар устида ётгандай безовталанарди*<sup>46</sup>.

<sup>31</sup> Dreiser Th. Jennie Gerhardt. – P. 241.

<sup>32</sup> Ҳошимов Ў. Нимадир бўлди... – Б. 28.

<sup>33</sup> Ree Soesbee. Wind of Honor. – Belgium: Wizards of the Coast, 2002. – P. 82

<sup>34</sup> Тоҳир Малик. Қалдирғоч. (кисса) – Тошкент: Ёш гвардия, 1987. – Б. 68.

<sup>35</sup> Tracy Chevalier. Falling Angels. – P. 46.

<sup>36</sup> Тоҳир Малик. Қалдирғоч. – Б. 21.

<sup>37</sup> Tracy Chevalier. Falling Angels. – P. 215.

<sup>38</sup> Ҳошимов Ў. Нимадир бўлди... – Б. 13.

<sup>39</sup> Ree Soesbee. Wind of Honor. – P. 206.

<sup>40</sup> Мирмуҳсин. Чотқол йўлбарси. – Б. 405.

<sup>41</sup> Tracy Chevalier. Falling Angels. – P. 7.

<sup>42</sup> Мирмуҳсин. Меъмор. – Б. 140.

<sup>43</sup> Ree Soesbee. Wind of Honor. – P. 42.

<sup>44</sup> Мирмуҳсин. Чотқол йўлбарси. – Б. 437.

<sup>45</sup> Nora Roberts. Midnight Bayou. – P. 51.

<sup>46</sup> Тоҳир Малик. Қалдирғоч. – Б. 180.

PrCmpMn – Процессуал компаратив тарз:

3) *The Miya stared directly into Kaneka's eyes as if testing him*<sup>47</sup>.

*Чақалоқ ота сўзини эшитаётгандай жим ётарди*<sup>48</sup>.

PrCmpOb – Процессуал компаратив объект:

4) *It is best to camp in the open fields rather than despoil the forest's stillness*<sup>49</sup>.

*Беку амирлар ўз болаларини мутаассиб қори қилишдан кўра кўпроқ ҳарбий киши қилишни мақсад қилардилар*<sup>50</sup>.

PrCmpFn – Процессуал компаратив финал:

5) *The dragon lifted his chin as if to signal his complete look of fear*<sup>51</sup>.

*Шувалов ёмон хаёлни ҳайдамоқчи бўлгандай, бошини силкиди*<sup>52</sup>.

PrCmpQlt – Процессуал компаратив квалитатив:

6) *It's easier than talking to him*<sup>53</sup>.

*Подшоҳга яқин юрмоқ – аждарга яқин юрмоқдан ҳавфли*<sup>54</sup>.

PrCmpId2 – Процессуал компаратив идентификацияловчи:

7) *It's like planning a battle*<sup>55</sup>.

*Ҳаётнинг ўйини ҳам Жайхуннинг оқишига ўхшайди*<sup>56</sup>.

PrCmpRs – Процессуал компаратив резултатив:

8) *She wouldn't be such a fool as to marry Tom*<sup>57</sup>.

*Ит занжирни узиб юборгудай ташланарди*<sup>58</sup>.

Квалитатив компаратив синтаксема базасида квалитатив, статив ва квантитатив каби учта компаратив синтаксемалар аниқланди ҳамда алоҳида кичик параграфларда инглиз ва ўзбек тилларидаги мисоллар воситасида чоғиштириб таҳлил қилинди.

QlfCmpQlt – Квалитатив компаратив квалитатив:

1) *Her hair is crinkly rather than curly*<sup>59</sup>.

*Кўрнамак бўлгандан кўра ўлган яхши*<sup>60</sup>.

QlfCmpSt – Квалитатив компаратив статив:

2) *He looked abashed, as if surprised*<sup>61</sup>.

*Клара норози бўлгандек бурилиб қаради*<sup>62</sup>.

QlfCmpQun – Квалитатив компаратив квантитатив:

3) *It happened more than once*<sup>63</sup>.

<sup>47</sup> Ree Soesbee. Wind of Honor. – P. 85.

<sup>48</sup> Мирмуҳсин. Чодрали аёл. – Б. 43.

<sup>49</sup> Ree Soesbee. Wind of Honor. – P. 204.

<sup>50</sup> Мирмуҳсин. Меъмор. – Б. 41.

<sup>51</sup> Ree Soesbee. Wind of Honor. – P. 125.

<sup>52</sup> Тоҳир Малик. Қалдирғоч. – Б. 145.

<sup>53</sup> Tracy Chevalier. Falling Angels. – P. 169.

<sup>54</sup> Мирмуҳсин. Меъмор. – Б. 222.

<sup>55</sup> Tracy Chevalier. Falling Angels. – P. 231.

<sup>56</sup> Тоҳир Малик. Қалдирғоч. – Б. 122.

<sup>57</sup> William S.M. Theater. – С. 164.

<sup>58</sup> Мирмуҳсин. Чодрали аёл. – Б. 106.

<sup>59</sup> Tracy Chevalier. Falling Angels. – P. 13.

<sup>60</sup> Мирмуҳсин. Чотқол йўлбарси. – Б. 627.

<sup>61</sup> Tracy Chevalier. Falling Angels. – P. 14.

<sup>62</sup> Ҳошимов Ў. Нимадир бўлди... – Б. 9.

<sup>63</sup> William S.M. Theater. – С. 177.

*Сен йиғирма беш ёшдан катта кўринмайсан.*

Компаративлик ифодаланган гапда қиёсланувчи ва намуна объектлар бир-бирига таққосланаркан, юқоридаги мисолларда компаратив синтаксема қайси категориял белги асосида ҳамда компаратив нокатегориал белгиси базасида яна қандай синтаксемалар ифодаланаётганини намуна объектни ифодаловчи компонент орқали аниқлаш мумкин. Шу сабабли, компаратив синтаксемаларни таҳлил қилиш жараёнида гапдаги намуна объектни ифодаловчи компонентга эътибор беришимиз керак бўлади.

## ХУЛОСА

1. Инглиз ва ўзбек тиллари гап структураларида компаративлик категориясини ўрганиш билан боғлиқ муаммолар синтактик сатҳда етарлича ёритилмаган (тадқиқотлар асосан лексик, стилистик ва семантик сатҳда олиб борилган). Компаратив элементлар ҳозиргача уларнинг гапдаги ҳар хил синтактик ўрни ва алоқаларига кўра синтактик-семантик мазмун жиҳатидан тадқиқ этилмаган.

2. Компаративликни ифодаловчи турли сатҳдаги элементлар ҳамда компаративликнинг семантик категориялари устида иш олиб бориш компаративликнинг махсус функционал-семантик майдонини вужудга келтиради. Бу майдон эса иккита: ўхшашлик ва ноўхшашлик микромайдонларидан иборатдир. Компаративликни ифодаловчи воситалар ушбу майдон ядросини ташкил қилади.

3. Компаративлик категориясининг инглиз ва ўзбек тилларидаги ифодаланиш усуллари бир-бирига ўхшаш бўлгани билан унинг ифодаланишида инглиз тилида морфологик, ўзбек тилида эса лексик воситалар кўпроқ кузатилди.

4. Ўхшатиш қўлланилган гапда нутқнинг эмоционаллигини ошириш мақсадида иккита ҳар хил синфга мансуб предмет қиёсланса, компаративлик ифодаланган гапда бир гуруҳга мансуб иккита предмет қиёсланади. Бунда, ўхшатиш қўлланилган гапда компаративлик ифодаланмаган, дейиш тўғри бўлмайди, балки соф компаративлик ифодаланган гапда ўхшатиш ифодалана олмайди. Метафора қўлланган гапда компаративликнинг ифодаланиши чекланади. Бу иккала стилистик омил ҳамда компаративликнинг функцияси бир-бирига яқин бўлсада, уларнинг нутқда қўлланилиш семантикасида фарқ мавжуд.

5. Гап қурилмаларининг синтактик таҳлиliga ҳам тилшунослар орасида турлича ёндашувлар мавжудлиги тилшуносликда гап бўлаклари таҳлилида янгича лисоний методларга эҳтиёж сездиради. Мазкур муаммолар ечими инглиз ва ўзбек тилларида компаративликни ифодаловчи элементларни компонент ва синтаксемаларга ажратиб чоғиштирма таҳлил қилиш ҳамда шу билан бирга, ушбу таҳлил орқали ҳар иккала тилда компаративликнинг изоморфлик ва алломорфлик хусусиятларини аниқлаш орқали ойдинлаштирилди.

6. Компаратив элементли гапларни компонентларга ажратиб таҳлил қилишда компаративликнинг гапдаги ўрнини кўрсатиб, уларни бошқа компонентлар билан боғлайдиган синтактик алоқаларини очиб бериш ҳамда уларнинг дифференциал синтактик белгилари ва морфологик хусусиятларини горизонтал (синтагматик) йўналишда юнкцион ҳамда компонент моделлар

ёрдамида асослаб бериш мақсадга мувофиқдир.

7. Компаративлик гапда барча синтактик ўринларда ифодалана олади, яъни гапда эга ҳам, кесим ҳам ва улар каби тўлдирувчи, аниқловчи ва ҳол ҳам қиёсланиши мумкин.

8. Инглиз ва ўзбек тилларида ҳам гапда компаративлик эга ўрнида берилишида мантиқий жиҳатдан намуна объект қиёсланувчи объект – эгага тобе элемент ҳисобланади. Лекин бу ҳолат компаративлик эгага нисбатан ифодаланган барча гапларда кузатилавермайди. Компаративликни ифодалашда кесим ҳам иштирок қилса, намуна объектни ифодаловчи компонент кесим билан субординатив алоқада бўлади. Агар иштирок қилмаса, унда намуна объект компоненти эгага тобе бўлиб келади. Компаративлик кесимга нисбатан берилганда иккала тилда ҳам ҳар доим кесим ифодалаётган иш-ҳаракат ёки ҳолат намуна объект ифодалаётган иш-ҳаракат ёки ҳолат билан қиёсланади. Намуна объект эса гапда иш-ҳаракат ёки у тааллуқли бўлган субъектни акс эттиради ва у кесим билан компаративликни ифодаловчи боғловчилар ёрдамида субординатив алоқада бўлади.

9. Иккала тилда ҳам тўлдирувчи қиёсланганда тўлдирувчи кесимга, намуна объектни ифодаловчи компонент эса тўлдирувчига тобе бўлади. Инглиз тилида компаративликнинг аниқловчи ўрнида келиши кам ҳолларда кузатилади, у фақат қаратқич аниқловчига нисбатан ифодаланади. Инглиз тилидан фарқли ўлароқ, ўзбек тилида нафақат қаратқич аниқловчи, балки сифатловчи аниқловчи ҳам қиёслана олади. Компаративлик иккала тилда ҳам гапда ҳол ўрнида берилганида ҳол кўп ҳолатларда компаративликнинг ноўхшашлик микромайдонида эмас, ўхшашлик микромайдонида қиёсланади. Бу хулоса фақат пайт ва ўрин ҳоллари қиёсланганида мустасно ҳисобланади.

10. Компаративлик ўрнида келган элементларни компонент ва синтаксемаларга ажратиб таҳлил қилиш уларнинг гапда тутган ўрнига кўра бошқа компонентлар билан бўлган синтактик алоқалари ҳамда семантик майдонини аниқлаш имконини беради.

11. Компаративлик ифодаланган гапда қиёсланувчи ва намуна объектлар бир-бирига таққосланади. Шундай экан, компаратив синтаксема қайси категориал белги асосида ҳамда компаратив нокатегориал белгиси базасида яна қандай синтаксемалар ифодаланаётганини намуна объектни ифодаловчи компонент орқали аниқлаш мумкин.

12. Иккала тилда компаративлик ўрнида келган категориал белгилардан субстанциаллик синтаксемаси базасида алоҳида нокатегориал белгилардан олтига: агентив, идентификацияловчи, объект, статив, квалитатив, экзистенциал; процессуаллик асосида саккизга – акционаллик, стативлик, ҳаракатнинг бажарилиш тарзи ёки усули синтаксемаси, объектлик, финаллик, квалитативлик, резултативлик, идентификацияловчи; квалификативлик асосида эса учта: квалитатив, статив, квантитатив каби дифференциал синтактик-семантик белгилар аниқланди.

13. Таҳлил қилинган фактик материал асосида иккала тилда аниқланган 17 та компаратив синтаксеманинг ҳар бири типологик категория сифатида тил материалларини системли таҳлил қилишга кенг йўл очиб беради.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.27.06.2017.Fil.21.01 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ  
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ТАШКЕНТСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ  
ИНСТИТУТЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ, УЗБЕКСКОМ  
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ,  
НАЦИОНАЛЬНОМ УНИВЕРСИТЕТЕ УЗБЕКИСТАНА**  

---

**УРГЕНЧСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**КАЛАНДАРОВ АЙБЕК РУЗИМБАЕВИЧ**

**СИНТАКТИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ВЫРАЖЕНИЯ  
КАТЕГОРИИ КОМПАРАТИВНОСТИ В АНГЛИЙСКОМ И  
УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ**

**10.00.06 – Сравнительное литературоведение, сопоставительное языкознание и переводоведение**

**АВТОРЕФЕРАТ  
диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам**

**Ташкент – 2019**

**Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована в Высшей Аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за B2017.3.PhD/Fil346.**

Диссертация выполнена в Ургенчском государственном университете.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекском, русском, английском (резюме)) размещен на веб-странице Научного совета ([www.tashgiv.uz](http://www.tashgiv.uz)) и Информационно-образовательном портале «ZiyoNet» ([www.ziyo.net](http://www.ziyo.net)).

**Научный руководитель:**

**Усманов Урал Усманович**  
кандидат филологических наук, доцент

**Официальные оппоненты:**

**Сиддикова Ирода Абдузухуровна**  
доктор филологических наук, профессор

**Лутфуллаева Дурдона Эсановна**  
доктор филологических наук, профессор

**Ведущая организация:**

**Каракалпакский государственный университет**

Защита диссертации состоится « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2020 года в \_\_\_\_ часов на заседании Научного совета DSc.27.06.2017. Fil.21.01 по присуждению ученых степеней при Ташкентском государственном институте востоковедения, Узбекском государственном университете мировых языков, Национальном университете Узбекистана. (Адрес: 100047, Ташкент, улица Шахрисабзская, дом 25. Тел: (99871) 233-45-21; факс: (99871) 233-52-24; e-mail: [sharq\\_ilmiy@mail.ru](mailto:sharq_ilmiy@mail.ru)).

С диссертацией можно ознакомиться в информационно-ресурсном центре Ташкентского государственного института востоковедения (зарегистрирована за № \_\_\_\_). Адрес: 100047, г.Ташкент, Мирабадский район, улица Шахрисабзская, 16. Тел: (+99871) 233-45-21.

Автореферат диссертации разослан « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2019 года  
(протокол рассылки № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2019 года).

**А.М. Маннонов**

Председатель научного совета по присуждению учёных степеней, док. филол. наук, профессор

**К.П. Содиков**

Учёный секретарь научного совета по присуждению учёных степеней, док. филол. наук, профессор

**А. Куронбеков**

Председатель научного семинара при научном совете по присуждению учёных степеней, док. филол. наук, профессор

## **ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))**

**Актуальность и востребованность темы диссертации.** В лингвистических исследованиях мирового масштаба существует большое количество работ по дифференциации лексических, стилистических и грамматических подходов при раскрытии сущности категории компаративности, а также при решении таких проблем, как методы выражения компаративности в языке, её функциональное семантическое поле, структура схожих и различающихся микрополей. В частности, во многих исследованиях, посвященных различным вопросам категории компаративности, проблема исследована на лексическом, стилистическом и семантическом уровнях. Потребность во всестороннем рассмотрении данного вопроса с точки зрения синтаксического и семантического уровней языка на основе новых подходов определяет необходимость проведения подобных исследований и подчёркивает актуальность темы.

В мировом языкознании в выявлении взаимной неразрывной связи формы и содержания, а также в системном изучении спорных вопросов традиционного синтаксиса все больше ощущается значение категории компаративности. С этой точки зрения существует потребность её плодотворного использования и эффективного применения при изучении таких приоритетных направлений, как синтаксическое место компаративности в английском и узбекском языках, дифференциальные синтаксические признаки и семантическое поле на синтаксическом уровне, а также изучение некатегориальных дифференциальных синтаксико-семантических признаков, выражающихся на базе компаративных синтаксем.

В последние годы в лингвистической науке нашей Республики достигнуты большие успехи в исследовании категории компаративности в английском языке, в изучении её места и значения в языке. Вместе с тем, то обстоятельство, что традиционный подход, т.е. анализ синтаксических единиц с их разделением на главные и второстепенные члены, не отвечает требованиям в полной мере, свидетельствует о необходимости определения семантической значимости обозначающих компаративность единиц на синтаксическом уровне и их более совершенного сопоставительного анализа с типологической точки зрения. В Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан на 2017-2021 годы особо подчеркнута, что внимание обучению иностранным языкам является одним из приоритетных направлений государственной политики, совершенствования системы образования, повышения возможностей качественных образовательных услуг<sup>1</sup>. По данной причине выявление в данной исследовательской работе синтаксического статуса и семантических особенностей компаративности в разносистемных языках посредством применения таких современных методов исследования, как разделение состава предложения (моделирование) на компоненты и синтаксем, входит в число актуальных проблем.

---

<sup>1</sup> Ўзбекистон Республикаси Президентининг “Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Харакатлар стратегияси тўғрисида”ги Фармон / Халқ сўзи, 2017 йил 8 февраль. - № 28

Диссертация в определенной степени служит выполнению задач, намеченных в Постановлении Президента Республики Узбекистан за №ПП-2909 «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования» от 20 апреля 2017 года, в Постановлении Кабинета Министров Республики Узбекистан № 610 от 11 августа 2017 года «О мерах по дальнейшему совершенствованию качества преподавания иностранных языков в учебных учреждениях» и других нормативно-правовых документов, принятых в данной сфере.

**Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий в республике.** Диссертационное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий республики I. «Формирование системы инновационных идей в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-просветительском развитии информатизированного общества и демократического государства».

**Степень изученности проблемы.** В лингвистической литературе категория компаративности постоянно находится в центре внимания ученых. В данной области проведено множество исследований. В них основное внимание на примере башкирского, русского, татарского, английского и узбекского языков уделено способам выражения компаративности, формам компаративных конструкций и структуре функционально-семантического поля компаративности. Данные научные работы выполнены на лексическом, стилистическом и семантическом уровнях. В изучении данной категории заслуживают внимания научные изыскания таких лингвистов, как В.Ш. Хакимова, Л.А. Петроченко, Н.О. Федеряева, А.В. Николаева, О.В. Кравец, Е.А. Заруднева, Е.В. Шевчук, Р.М. Болгарова, М.В. Бондаренко, М.П. Айрапетова, Крис Кеннеди, Р. Блат, Р. Шварцилд<sup>2</sup> и др., проводивших исследования в области индоевропейских и тюркских языков. Здесь также особо следует отметить труды узбекских ученых: М. Мукаррамова,

---

<sup>2</sup> Хакимова В.Ш. Функционально-семантическая категория компаративности в современном башкирском языке: Дисс. ... канд. филол. наук. – Уфа, 1997. – 164 с.; Петроченко Л.А., Федеряева Н.О. О способах выражения категории компаративности // Вестник ТГПУ, Гуманитарные науки. Филология, 2006. - №9 (60). – С. 45-51; Николаева А.В. Функционально-семантическое поле компаративности в современном английском языке: Дисс. ... канд. филол. наук. – Ростов: РГПУ, 2002. – 166 с.; Кравец О.В. Функционально-семантическое поле компаративности в современном русском языке: Дисс. ... канд. филол. наук. – Таганрог, 2003. – 150 с.; Заруднева Е.А. Компаративные конструкции в лингвокогнитивном аспекте: (на материале русского и английского языков), Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Краснодар, 2007. – 17 с.; Шевчук Е.В. Релятивно-оценочные глаголы, передающие отношения эквивалентности, компаративности, превосходства, подобия и другие отношения соотносимости: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – СПб., 2009. – 20 с.; Болгарова Р.М. Семантика и функционирование сравнительных конструкций в русском и татарском языках // Филологические науки, – М., 2010. - №1. – С. 104-108; Бондаренко М.В. Градуальность как свойство лексики и основание для построения лексической парадигмы: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Воронеж, 2000. – 21 с.; Айрапетова М.П. Категория сходства в системе словообразования современного английского языка // Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – М., 1978. – 24 с.; Kennedy Chris. Variation in the Expression of Comparison. – Chicago: Cornell University, 2005. – 19 p.; Bhatt R., Pancheva R. Late merger of degree clauses // Linguistic Inquiry. – US. The MT Press, 2004. Vol. 35. – P. 1–46; Schwarzschild R., Wilkinson K. Quantifiers in comparatives: A semantics of degree based on intervals // Natural Language Semantics. Institute of Scientific and Technical Information of China. Vol. 10. No 1.2002. – P. 1–41.

Н. Махмудова, Д.С. Худайбергеновой, О. Бозорова, Ж.Ш. Жумабаевой, Н.Д. Шириновой, Л.Н. Элмуродовой<sup>3</sup>.

В разносистемных языках категория компаративности как типологическая категория, подразделяемая на компоненты и синтаксем, на синтаксическом уровне не изучена. Отличительным моментом данной диссертационной работы от вышеперечисленных существующих исследований является то, что в нем изучены синтаксическое место, дифференциальные синтаксические признаки компаративности в предложении и его семантическое поле на синтаксическом уровне, а также некатегориальные дифференциальные синтактико-семантические признаки на базе компаративных синтаксем. Анализ предложения путем его разделения на компоненты и синтаксем был осуществлен, опираясь на научные исследования ученых-лингвистов А.М. Мухина, У.У. Усмонова, Ш.С. Ашурова, Д.Т. Кубейсиновой, М.Р. Жаллыбековой, М.С. Каюмовой<sup>4</sup>.

**Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация.** Диссертация выполнена на базе перспективного плана кафедры английского языка и литературы Ургенчского государственного университета «Актуальные проблемы теоретической грамматики английского языка», «Место сопоставительного языкознания и литературоведения, переводоведения в обучении английскому языку».

**Цель исследования** является освещение семантической структуры категории компаративности на синтаксическом уровне в сопоставительном аспекте в английском и узбекском языках.

**Задачи исследования:**

исследовать способы и средства выражения компаративности в английском и узбекском языках;

изучить синтаксическое место компаративности с помощью юнкционных моделей (от латинского слова «junction» означает «связь

---

<sup>3</sup> Мукаррамов М. Сравнения и способы их выражения в современном узбекском литературном языке: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1971. – 21 с.; Махмудов Н. Ўхшатиш содда гапларда семантик-синтактик асимметрия // Ўзбек тили ва адабиёти. 1983. – №4. – Б. 32-33; Худайбергенова Д.С. Ўзбек тилидаги ўхшатиш конструкцияларнинг семантик-стилистик хусусиятлари: Филол. фан номз. ... дисс. автореф. – Тошкент, 1989. – 22 б.; Бозоров О. Ўзбек тилида даражаланиш. – Тошкент: Фан, 1995. – 131 б.; Жумабаева Ж.Ш. Турли тизимли тилларда лексик ва стилистик градуонимия. – Тошкент: MUMTOZ SO'Z, 2017. – 220 б.; Ширинова Н.Д. Ўзбек тилида предметлик ва белги-хусусият маъноларини фарқлаш воситалари: Филол. фан номз. ... дисс. автореф. – Тошкент, 2010. – 25 б.; Элмуродова Л.Н. Ўзбек тилида даража функционал-семантик майдони (белги даражаси микромайдони): Филол. фан номз. ... дисс. автореф. – Тошкент, 2011. – 25 б.

<sup>4</sup> Мухин А.М. Функциональный синтаксис. Функциональная лексикология. Функциональная морфология. – СПб.: Нестор, 2007. – 198 с.; Usmonov U.U., Nosirova R.A., Kubeysinova D.T. Actual Problems of English Theoretical Grammar– Samarkand: СамДЧТИ, 2015. – 156 р.; Ашуров Ш.С. Инглиз ва ўзбек тилларида кесим типологияси: Филол. фан. номз .. дисс. – Самарқанд, 2007. – 155 б.; Кубейсинова Д.Т. Синтаксико-семантические особенности личных местоимений в структуре предложений современного английского языка: Дисс. ... канд. филол. наук. – Нукус, 2008. – 151 с.; Жоллыбекова М.Р. Типология неполных предложений диалогической речи в разносистемных языках: (на материале английского и каракалпакского языков): Дисс. ... канд. филол. наук. – Нукус, 2008. – 156 с.; Каюмова М.С. Инглиз ва ўзбек тилларида негативлик категориясининг синтаксем тадқиқи: Филол. фан. номз ... дисс. автореф. – Тошкент, 2010. – 27 б.

соединения»)<sup>5</sup> при исследовании синтаксических связей компонентов, заменяющих компаративность с другими компонентами;

описать дифференциальные синтаксические признаки и морфологические свойства элементов предложений, выражающих компаративность, на основе компонентных моделей;

определить в предложении дифференциальные синтактико-семантические признаки синтаксических единиц, используемых вместо компаративности, а также проанализировать синтаксемный состав предложений, выражающих компаративность.

**Объект исследования** составляет строение предложений, выражающих компаративность в произведениях английских и узбекских писателей, таких как Т. Драйзер, Н. Робертс, Р. Соэби, Б. Шоу, Т. Шевалье, В.С. Моэм, Мирмухсин, П. Кадиров, Тахир Малик, Шухрат, У. Хошимов.

**Предмет исследования.** Предметом исследования является сопоставительный анализ предложений, выражающих компаративность в английском и узбекском языках путём расчленения их на компоненты и синтаксемы.

**Методы исследования.** В данном исследовании использовались сопоставительный, трансформационный (импликация, экспликация, смена мест), дистрибутивный, статистический методы, а также методы компонентного и синтаксемного анализа.

#### **Научная новизна исследования:**

обосновано, что лексические средства (существительные, прилагательные, глагол, послелог, возвратное местоимение «ўзи») продуктивны в узбекском, а морфологические средства (-oid, -like, -ly, -esque, -ian, -an, -ic, -ish) в английском языке для выражения категории компаративности;

определено синтаксическое место компаративности в построении предложений английского и узбекского языков, и на этой основе с помощью юнкционных моделей показаны синтаксические связи компаративных единиц с другими компонентами в предложении, в результате чего выявлено, по отношению к какому члену предложения выражается компаративность;

доказаны существительные, прилагательные, глаголы, послелог и союзы, выражающие компаративность посредством разъяснения дифференциальных синтаксических признаков компаративных единиц такого уровня и их морфологических свойств в предложениях с компаративными элементами на основе компонентных моделей;

разработаны 17 некатегориальных дифференциальных синтактико-семантических признаков, проявляющихся на базе субстанциальной компаративной, процессуальной компаративной и кваликативной компаративной синтаксем в результате изучения синтаксемного состава предложений, выражающих компаративность,

---

<sup>5</sup> Мухин А.М. Модели внутренних синтаксических связей предложений // Вопросы языкознания. – М., 1970. - №4. – С. 68.

**Практические результаты исследования.** Посредством нового подхода к синтаксическому анализу предложений в английском и узбекском языках определены взаимные синтаксические связи (ядерно-предикативные, неядерно-предикативные, субординативные, координативные, аппозитивные) синтаксических единиц в предложении, разъяснено синтаксическое место компаративности в предложении на основе юнкционных моделей.

У компонентов, использованных в составе предложения вместо компаративности, по наличию связанности с другими компонентами при помощи синтаксической связи определено синтаксическое место компаративности в предложении.

В английском и узбекском языках наблюдалось использование компаративности в составе предложения вместо подлежащего, сказуемого, определения, дополнения, обстоятельства, а также синтаксическое выражение компаративности посредством различных синтаксических элементов. На основе анализа предложений, выражающих компаративность, путём расчленения их на компоненты, определены дифференциальные синтаксические признаки, а также проанализированы некатегориальные дифференциальные синтактико-семантические признаки, выражаемые на базе компаративных синтаксем.

**Достоверность результатов исследования** определяется точной постановкой проблемы, обоснования сделанных выводов с помощью сопоставительного, дистрибутивного, трансформационного (импликация, экспликация, смена мест), статистического методов, методов компонентного и синтаксемного анализа, а также проанализированных примеров, взятых из произведений современных английских и узбекских писателей.

**Научная и практическая значимость результатов исследования.** Научное значение диссертации состоит в том, что в ней проанализированы путем сопоставления системные отношения синтаксических единиц, заменивших компаративность в построении предложений в языках различного строя. В исследовании определены компонентный и синтаксемный состав предложений, выражающих компаративность, внесена ясность в связи дифференциальных синтаксических единиц методом их моделирования. Такой подход к анализу предложения, в свою очередь, послужит решению отдельных спорных проблем, встречающихся в синтаксической типологии и теоретической грамматике. Подход исследования с помощью лингвистических методов, использованных в диссертационной работе, открывает широкие возможности другим исследованиям в этой области.

Практическая значимость исследования заключается в том, что результаты анализа предложений, выражающих компаративность, сделанные на основе лингвистических методов, могут быть использованы при чтении специальных курсов и на семинарских занятиях бакалавров по теоретической и практической сравнительной грамматике, на занятиях магистрантов по лингвотипологии, структурной системной лингвистике, теории и практике

перевода, синтаксической семантике и других предметов, а также при создании учебно-методических пособий и учебников по указанным выше отраслям.

### **Внедрение результатов исследования.**

На основе научных результатов диссертации, достигнутых при изучении синтактико-семантических особенностей выражения компаративности в английском и узбекском языках:

методы компонентного и синтаксемного анализа предложений, выражающих компаративность в английском и узбекском языках, использованы в рамках фундаментального проекта ОТ–Ф8–062 на тему «Деривационные закономерности развития языка», выполненного в 2008 – 2011 гг. в Самаркандском государственном институте иностранных языков (справка Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан №89-03-1924 от 19 мая 2018 года). Внедрение результатов способствовало выявлению категориальных и некатегориальных признаков синтаксических единиц в опубликованной в рамках проекта монографии «Структур синтаксис асослари» (2009);

компонентные и юнкционные модели, примененные при определении синтаксического места компаративности в структуре предложения, были использованы в проекте инновационного исследования И-204-4-5 на тему «Создание виртуальных ресурсов на основе информационно-коммуникационных технологий и их внедрение в учебный процесс по предметам специальности английского языка» (справка Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан №№89-03-1924 от 19 мая 2018 года). В результате в рамках этого проекта отдельные положения, изложенные в диссертации, были использованы при разработке материалов учебных пособий и планов в целях повышения профессиональной квалификации преподавателей и совершенствования системы образования;

методы выражения категории компаративности в английском и узбекском языках были использованы при переводе раздаточных материалов для туристов по истории и традициям Хорезма и города Хивы, а также в процессе практической переводческой деятельности гидов-переводчиков и инструкторов-сопроводителей по историческим памятникам и древним экспонатам государственного музея-заповедника “Ичан-кала” (справка Государственного комитета по развитию туризма Республики Узбекистан за № 03-22/7173 от 30 сентября 2019 года). Данные обоснованные методы при переводе раздаточных материалов и ознакомительной речи гидов-переводчиков и сопроводителей способствовали сохранению аутентичности содержания предложений, где выражена компаративность и послужили повышению качества оказываемого туристам сервиса;

выводы о синтаксемной структуре предложений выражающих компаративность были использованы в программе «Мунаввар кун», вышедшей в эфир Хорезмской областной телерадиокомпании 18 марта 2018

года (справка № 558 Хорезмской государственной телерадиокомпании от 27 марта 2018 года). Результаты компонентного и синтаксического анализа предложений, выражающих компаративность на английском и узбекском языках – такие темы, как синтаксическая позиция категории компаративности и ее семантическое содержание на синтаксическом уровне, послужили новым источником для составления и обогащения материалов передач интеллектуального цикла.

**Апробация результатов исследования.** Результаты, выводы и отдельные рекомендации научного исследования использованы в виде докладов на научно-методических семинарах факультета иностранных языков УрГУ, а также на республиканских и международных научно-практических и научно-теоретических конференциях, посвященных проблемам языкознания и переводоведения.

**Опубликованность результатов исследования.** Основное содержание работы отражается в 1 монографии, 20 научных статьях, 8 из которых опубликованы в республиканских научных изданиях, 1 статьи – в зарубежных научных журналах, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан, 2 – в сборниках международных конференций и 9 – в сборниках конференций Республики.

**Структура и объем диссертации.** Диссертация состоит из введения, трех глав, выводов и списка использованной литературы. Общий объем работы составляет 154 страниц текста.

## **ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ**

**Во введении** обоснованы актуальность и востребованность темы диссертации, приведены цель и задачи, объект и предмет исследования. Показано соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологии Республики Узбекистан, изложены научная новизна, методы исследования, степень изученности проблемы и обоснована достоверность полученных результатов. Раскрыта теоретическая и практическая значимость исследования и приведены сведения о внедрении результатов исследования в практику, апробации, опубликованных работах и структуре диссертации.

Первая глава диссертации называется **«Теоретические взгляды об изучении компаративности в современном языкознании»**. В ней высказывается мнение о том, что категория компаративности является одной из самых важных проблем общего языкознания, исследуется категория компаративности в английском и узбекском языках в сопоставительном плане, определяется место компаративности на синтаксическом уровне, исследуется использование союзов в значении стилистических факторов в её выражении. Кроме того, здесь высказывается мнение о лингвистических методах, использованных при исследовании этих соображений.

В данной исследовательской работе термин «компаративность» используется в значении проявления схожих и различающихся сторон при

сравнении двух объектов – эталонного и сопоставляемого (предмет, признак, состояние, действие).

Если мы обратим внимание на научную литературу по лингвистике, то можно наблюдать, что существуют разные подходы к изучению компаративности как категории.

Например, М.П. Айрапетова проводила исследование над английскими словами на лексическом уровне и дала классификацию образованных слов, выражающих схожесть и окончаний, которые их образуют<sup>6</sup>. А А.В. Николаева изучала структуру компаративного функционально-семантического поля в английском языке и разделила окончания, выражающие компаративность в языке, на три группы - на основе их участия при сравнении формы, качества и стиля<sup>7</sup>. Точно так же О.В. Кравец доказал, что компаративность как функционально-семантическая категория является структурой семантического поля на русском языке и что поле состоит из микрополей сходств и несходств<sup>8</sup>. Л.А. Петроченко и Н.О. Федеряева изучали методы выражения компаративности в современном английском языке на морфологическом уровне и выявили компаративные структурные формы сравнительного и превосходного степеней прилагательных и наречий<sup>9</sup>. В своем исследовании Е.В. Шевчук исследовал глаголы английского языка и разделил их на четыре группы, обеспечивающие связи эквивалентности, сопоставимости, превосходства и схождения<sup>10</sup>. Крис Кеннеди провел исследование сравнительных конструкций английского языка и разделил их на такие составные компоненты, как сравнительный источник, сравнительный глагол, сравнительная морфема, стандартный признак и сравнительный стандарт<sup>11</sup>.

М. Мукаррамов одним из первых среди узбекских ученых-лингвистов работал над сравнениями и раскрыл лексические, морфологические и синтаксические способы его выражения<sup>12</sup>. Позже Н. Махмудов и Д.С. Худайберганава исследовали семантико-стилистические особенности сравнительных конструкций и создали толковый словарь сравнений узбекского языка<sup>13</sup>.

---

<sup>6</sup> Айрапетова М.П. Категория схождения в системе словообразования современного английского языка // Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – М., 1978. – 24 с.

<sup>7</sup> Николаева А.В. Функционально-семантическое поле компаративности в современном английском языке: Дисс. ... канд. филол. наук. – Ростов: РГПУ, 2002. – 166 с.

<sup>8</sup> Кравец О.В. Функционально-семантическое поле компаративности в современном русском языке: Дисс. ... канд. филол. наук. – Таганрог, 2003. – 150 с.

<sup>9</sup> Петроченко Л.А., Федеряева Н.О. О способах выражения категории компаративности // Вестник ТГПУ, Гуманитарные науки. Филология, 2006. - №9 (60). – С. 45-51.

<sup>10</sup> Шевчук Е.В. Релятивно-оценочные глаголы, передающие отношения эквивалентности, компаративности, превосходства, подобия и другие отношения соотносимости: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – СПб., 2009. – 20 с.

<sup>11</sup> Kennedy Chris. Variation in the Expression of Comparison. – Chicago: Cornell University, 2005. – 19 p.

<sup>12</sup> Мукаррамов М. Сравнения и способы их выражения в современном узбекском литературном языке: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1971. – 21 с.

<sup>13</sup> Худайберганава Д.С. Ўзбек тилидаги ўхшатиш конструкцияларнинг семантик-стилистик хусусиятлари: Филол. фан номз. ... дисс. автореф. – Тошкент, 1989. – 22 б.; Ўзбек тили ўхшатишларининг изоҳли луғати / Н. Махмудов, Д. Худайберганава. – Тошкент: Маънавият, 2013. – 320 б.

Так как целью данной диссертационной работы является исследование семантического содержания категории компаративности английского и узбекского языков на синтаксическом уровне с сопоставительной точки зрения, в отличие от вышеупомянутых работ, компаративность рассматривалась как отдельная синтаксическая категория и были изучены методы ее выражения в английском и узбекском языках, ее синтаксическая позиция, дифференциально-синтаксические признаки, семантические поля на синтаксическом уровне и некатегориальные дифференциальные синтактико-семантические признаки выражающиеся на базе компаративных синтаксем.

В английском языке, наряду с совокупностью средств, выражающих компаративность на различных уровнях, работа над семантическими её категориями создает своеобразное функционально-семантическое поле компаративности. В свою очередь, это поле состоит из двух микрополей, а именно: микрополя сходств и микрополя несходств, а в качестве ядра компаративного поля рассматриваются выражающие его средства.

Роль союзов в выражении компаративности в предложениях английского языка считается очень важной, потому что в устном и письменном текстах выражение компаративности без союзов встречается очень редко. Кроме того, такое явление в микрополе несходств встречается исключительно не внутри одного простого, а в составе двух простых или сложносочиненного предложений.

Характер (сравнение двух объектов – образца и объектов сравнения, микрополей сходств и несходств) и способы выражения компаративности одинаковы и в английском, и узбекском языках, т.е. выражение компаративности в обоих языках лексическим, морфологическим и синтаксическим способами в данной главе показано с помощью различных примеров. Т.е., если в узбекском языке при выражении компаративности лексическим способом принимают участие послелогои, прилагательные, глаголы, существительные и местоимение «ўзи», а при ее выражении морфологическим способом участвуют окончания, то при ее выражении синтаксическим способом было раскрыто значение сложноподчиненных предложений с сопоставительной и сравнительной придаточной частями.

Было высказано мнение о взаимосвязи таких стилистических факторов, основанных на сходстве, как simile и метафора, с категорией компаративности т.е., если simile сравнивает два предмета, относящихся к различным классам, с целью увеличения эмоциональности речи, то компаративность сравнивает два предмета, относящихся к одной группе. Посредством этого нельзя утверждать, что в предложении, в котором использовано simile, компаративность не выражается, но в предложениях, где выражена чистая (несмешанная) компаративность, simile не может быть использовано.

В предложении, где использована метафора, возможности выражения компаративности ограничиваются. В сущности, на базе компаративности наблюдается использование метафоры. Однако следует отметить, что в

предложении, где использована метафора, исключается выражение компаративности. Если это стилистическое средство указывает на постоянное сходство, то компаративность выражает постоянное и временное сходство между двумя предметами.

Следовательно, хотя функции simile и метафоры близки функции компаративности, семантика их использования значительно отличается одно от другого.

В части главы, посвященной использованным в исследовании методам, говорится о различных подходах лингвистов к синтаксическому анализу предложений, что приводит к появлению различных спорных мнений. В традиционной грамматике члены предложения анализируются путем постановки вопросов или при помощи порядка слов. А это, в свою очередь, показывает, что в лингвистике назрела необходимость в новых языковых методах при анализе членов предложения. Эта необходимость бросается в глаза в существовании самых различных подходов к изучению компаративности. На наш взгляд, эти проблемы значительно прояснятся путем сопоставительного изучения категории компаративности в английском и узбекском языках, сопоставительного анализа разделенных на компоненты элементов предложения и синтаксемы путем инвентаризации их вариантов, а также посредством сопоставительного анализа в каждом из обоих языков изоморфных и алломорфных свойств компаративности.

Вторая глава исследования была названа **«Синтаксическое место компаративности в английском и узбекском языках»**. Как выше было подчеркнуто, компаративность в качестве категории с логической точки зрения, хотя и частично, изучена на лексическом, морфологическом и стилистическом уровнях в соответствии со способами ее выражения. Однако, в качестве специального объекта исследования синтаксическое место в предложении элементов, выражающих компаративность, на синтаксическом уровне в английском и узбекском языках, т.е. относительно какого члена предложения выражается компаративность подробно не рассматривалась. С этой целью нами было признано необходимым использование такого способа анализа, при котором предложения, выражающие компаративность, предварительно разделены на компоненты.

Анализ состава предложения, в котором выражена компаративность и разделено на компоненты, включает в себя следующие задачи:

- определить взаимные связи синтаксических единиц в составе предложения, в котором выражена компаративность;
- выяснить дифференциальные синтаксические признаки компонентов в составе предложения, в котором выражена компаративность;
- иллюстрировать элементы выражения компаративности с помощью компонентных моделей;
- определить место в предложении элементов, выражающих компаративность на синтаксическом уровне на примере языков различного строя;

- изучить межуровневую языковую связь и различающиеся стороны категории компаративности.

Анализ состава предложений, имеющих компаративные элементы, разделенных на компоненты, отличается от традиционного синтаксического анализа вышеприведенными принципами. В данной работе процесс синтаксического анализа, в отличие от анализа предложения, разделенного на члены предложения, термины, обозначающие члены предложения, заменены на другие термины. А именно, один ядерный компонент выражается с помощью дифференциальных синтаксических признаков, отличающих его от другого ядерного компонента. Термин «подлежащее» заменен на термин «ядерный предикатив 1» (NP 1), вместо термина «сказуемое» – термин «ядерный предикатив 2» (NP 2), синтаксические единицы, стоящие вместо термина «второстепенные члены» заменены на лингвистический термин «зависимые компоненты» (ÑD)<sup>14</sup>. Такие дифференциальные синтаксические признаки в синтагматическом направлении выделяются способом противопоставления элементов друг другу.

Компаративные сочетания могут занимать в структуре предложения различное синтаксическое место, то есть они могут стоять на месте ядерных компонентов (подлежащего или сказуемого) или неядерных зависимых компонентов (дополнения, определения, обстоятельства). Из этого следует вывод, что в предложении могут сравниваться как подлежащее и сказуемое, так и дополнение, определение и обстоятельство. Взаимные синтаксические связи компонентов в составе предложения осуществляются с помощью метода модулирования, то есть с помощью метода составления юнкционных моделей. Юнкционная модель составляясь в горизонтальном направлении, в составе предложения выражает реальную дистрибуцию компонентов и отношения взаимосвязи друг с другом.

На основе существующих синтаксических связей дифференциальные синтаксические признаки и морфологические свойства компонентов предложений разъясняются с помощью компонентных моделей.

Компаративные единицы в английском и узбекском языках, выраженные в составе предложения относительно подлежащего, на основе юнкционных и компонентных моделей проанализированы в сравнительном плане. Известно, что в любом двусоставном предложении основные компоненты, считаясь ядерными компонентами, а именно элементами ядерного предикатива 1 (NP1) и ядерного предикатива 2 (NP2), прикрепляются друг к другу на основе ядерной предикативной связи. Важные свойства ядерной предикативной связи неразрывно связаны в основном с двумя явлениями. Прежде всего, отличие ядерной предикативной связи от других синтаксических связей заключается в том, что она, будучи не подчиненной

---

<sup>14</sup> Усмонов Ў.У. Тўликсиз гапларнинг типологик таҳлили // Республика илмий-назарий материаллари тўплами. – Самарқанд, 1996. – Б. 90; Усмонов Ў.У. Тўликсиз гапларнинг синтактик таҳлили ҳақида // Илмий-назарий конференция материаллари. – Самарқанд: СамДЧТИ, 2004. – Б. 171.

другим синтаксическим связям, сама получает синтаксические единицы, самостоятельно выражающие законченную мысль. Кроме того, ядерная предикативная связь связывает друг с другом два равноправных ядерных компонента. Именно поэтому ядерная предикативная связь передается в юнкционных моделях знаком, который имеет двустороннюю направленность и двусторонний показатель (  $\longleftrightarrow$  ).

*Their lives were short as mine*<sup>15</sup>.

Бу одам *отамиздек* меҳрибон<sup>16</sup>.

В этом примере элементы *lives*, *одам*, выступающие в функции ядерного предикатива 1 (подлежащего), связаны с *short*, *меҳрибон*, выступающими в функции ядерного предикатива 2 (сказуемого), на основе ядерной предикативной связи. Элементы *mine*, *отамиздек*, считаясь зависимыми компонентами, участвуют в предложении на основе субординационной связи. Здесь объект, выражающий подлежащее, считается сравниваемым объектом, а объект, выражающий зависимый компонент, считается эталонным объектом. Основываясь на этом мнении, можно утверждать, что в приведенных выше предложениях компаративность выражается относительно подлежащего.

В юнкционной модели субординационная связь обозначается знаком-показателем одной чертой (  $\rightarrow$  или  $\leftarrow$  ), направленных от зависимого элемента на опорный элемент. Все приведенные выше примеры приходятся на одну юнкционную модель. Но в предложениях английского языка порядок слов (SVO) отличается от порядка слов в узбекском языке (SOV).



### Юнкционная модель – Ю.М.

На основе юнкционных моделей, выражающих синтаксические связи, можно определить дифференциальные синтаксические признаки синтаксических единиц, участвующих в этих предложениях. Первые компоненты в этих предложениях *lives* и *одам* обозначается знаком ядерный предикатив 1 – NP1, (N – nuclear, P1 – predicated), а компоненты *were short* и *меҳрибон* – знаком ядерный предикатив 2 – NP2 (N – nuclear, P2 – predicating). Следующие компоненты, *as mine* и *отамиздек*, обозначаются знаком неядерный зависимый компонент  $\tilde{N}D$  ( $\tilde{N}$  – non-nuclear, D – depended, зависимый):

NP1 • NP2 •  $\tilde{N}D$ ;      NP1 •  $\tilde{N}D$  • NP2;      **Компонентная модель – К.М.**

Следует подчеркнуть, что компонентные модели предложений ограничиваются только дифференциальными синтаксическими признаками и в нем не находят своего полного отражения формальные стороны этих компонентов, т.е., их различные и схожие элементы с точки зрения их морфологического выражения. Поэтому также целесообразно употребление

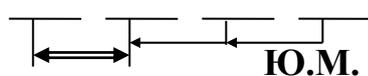
<sup>15</sup> Tracy Chevalier. *Falling Angels*. – New York: A Plume Book, 2002. – P. 285.

<sup>16</sup> Мирмухсин. *Асарлар: 4 жилдлик. 3-жилд. Меъмор: Чотқол йўлбарси: Романлар*. – Тошкент: Адабиёт ва санъат, 1982. – Б. 86.



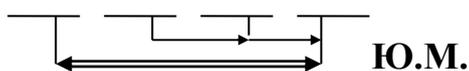
Также на основе компонентных и юнкционных моделей проанализированы предложения английского и узбекского языков, выражающие компаративность и стоящие на месте дополнения:

*She saw him as a cardinal*<sup>19</sup>.



$\frac{NP1}{Pnp} . \frac{NP2}{Vf} . \frac{\tilde{ND}}{Pnp} . \frac{\tilde{ND}}{S} ; \text{К.М.}$

*У тоғдек қоматини тик тутиб турибди*<sup>20</sup>.



$\frac{NP1}{Pnp} . \frac{\tilde{ND}}{A} . \frac{\tilde{ND}}{S} . \frac{NP2}{Vfaux}; \text{К.М.}$

Кроме того, при помощи примеров показаны различия выражения компаративности относительно дополнения и подлежащего.

**Дополнение:**

*He had a nose like a sausage*<sup>21</sup>.

*Улар каталакдай бир ҳовлини сотиб олишди*<sup>22</sup>.

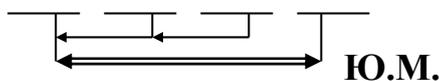
**Сказуемое:**

*He drove them like slaves. → He drove them like he drove slaves*<sup>23</sup>.

*Мен сизни ҳўкиздек сўйиб кетаман.* → *Мен сизни ҳўкизни сўйгандек сўйиб кетаман*<sup>24</sup>.

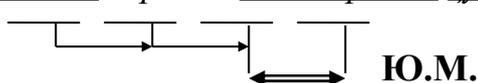
Проанализированы в сопоставительном плане компаративные единицы в английском и узбекском языках, выраженные в составе предложения относительно определения на основе юнкционных и компонентных моделей.

*The daughter of a man like Senator Brander might be somewhat of an infant*<sup>25</sup>.



$\frac{NP1}{S} . \frac{\tilde{ND}}{pS} . \frac{\tilde{ND}}{S} . \frac{NP2}{m(c)Pnind}; \text{К.М.}$

*Тоғдай харсанг тошларнинг қулаб тушиши бир неча бор рўй берди*<sup>26</sup>.



$\frac{\tilde{ND}}{A} . \frac{\tilde{ND}}{Sg} . \frac{NP1}{Vinfax} . \frac{NP2}{Vf}; \text{К.М.}$

Доказано, что в отличие от английского, в узбекском языке может сравниваться не только определение родительного падежа (точнее, определение, выраженное существительным в родительном падеже), но и определение-прилагательное (определение, выраженное прилагательным):

*Аридек гишишлаган овоз кайфиятини учириб юборди*<sup>27</sup>.

*Муаллимларга ўхшаб янгича кийинган киши кириб келди*<sup>28</sup>.

Проанализировано употребление компаративности относительно обстоятельства в сопоставительном плане в предложениях английского и

<sup>19</sup> William S.M. Theater. – М.: Международные отношения, 1979. – С. 242.

<sup>20</sup> Мирмухсин. Меъмор. – Б. 122.

<sup>21</sup> Tracy Chevalier. Falling Angels. – P. 46.

<sup>22</sup> Хошимов Ў. Нимадир бўлди...: Ҳикоялар. – Тошкент: Адабиёт ва санъат, 1976. – Б. 59.

<sup>23</sup> William S.M. Theater. – С. 27.

<sup>24</sup> Мирмухсин. Чодрали аёл: Афғон қиссаси. – Тошкент: Адабиёт ва санъат, 1980. – Б. 11.

<sup>25</sup> Dreiser Th. Jennie Gerhardt. – М.: Progress Publishers, 1972. – P. 184.

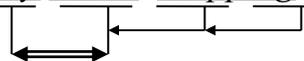
<sup>26</sup> Мирмухсин. Чотқол йўлбарси. – Б. 446.

<sup>27</sup> Мирмухсин. Чодрали аёл. – Б. 116.

<sup>28</sup> Мирмухсин. Чодрали аёл. – Б. 74.

узбекского языков путем моделирования (юнкционные и компонентные модели) предложений, разделенных на компоненты.

They rolled, snapping like dogs<sup>29</sup>.



Ю.М.

$\underline{NP1} \cdot \underline{NP2} \cdot \underline{\check{N}D} \cdot \underline{\check{N}D}$

Pnp Vf Vp1 S; К.М.

Машина чанадек силлиқ юриб кетди<sup>30</sup>.



Ю.М.

$\underline{NP1} \cdot \underline{\check{N}D} \cdot \underline{\check{N}D} \cdot \underline{NP2}$

S Adv Adv Vfauх; К.М.

В третьей главе диссертации, названной «**Парадигматика компаративных синтаксем**», предложения с элементами компаративности анализируются, разделяя их на синтаксемы. Части главы выделены в зависимости от того, на основе какого категориального синтактико-семантического признака (субстанциальности, процессуальности и квалификативности) выражена компаративная синтаксема. В свою очередь, эти части также разделены на отдельные параграфы за счет некатегориальных синтактико-семантических признаков, которые могут быть выражены на базе компаративной синтаксемы.

Нельзя сказать, что анализом предложений разносистемных языков (английского и узбекского), где выражена компаративность, разделив их на компоненты, предпринятой в данной работе, исследование доведено до конца. Потому что, сопоставительный анализ предложений, где выражена компаративность, разделив их на компоненты, раскрывает основную сущность исследования. Анализ предложений, где выражена компаративность, разделяя их на синтаксемы, считается продолжением анализа по компонентам и эти два типа анализа дополняют друг друга. Когда говорится о компонентном анализе предложения, то понимается определение взаимных синтаксических связей участвующих в предложении элементов, дифференциальных синтаксических признаков компонентов и их морфологических особенностей, и если это считается внешним строением предложения, то анализ внутреннего строения предложения, разделяя их на синтаксемы, т.е., определяя дифференциальные синтактико-семантические признаки каждого компонента, считается изучением их системных отношений. В процессе синтаксемного анализа особое внимание уделяется дифференциальные синтактико-семантическим признакам. Они подразделяются на две группы, т.е., на категориальные и некатегориальные дифференциальные синтактико-семантические признаки. При анализе предложений с участием компаративности, разделяя их на синтаксемы, в первую очередь, определяются такие категориальные признаки, как субстанциальность, процессуальность и квалификативность, и, в зависимости от их места в предложении на их базе, открываются широкие возможности для сопоставительного анализа отличающихся друг от друга сторон некатегориальных признаков и их системных отношений. Когда мы говорим

<sup>29</sup> Nora Roberts. *Midnight Bayou*. – New York: Jove Books, 2002. – P. 242.

<sup>30</sup> Хошимов Ў. Нимадир бўлди. – Б. 42.

о категориальном признаке синтаксических элементов, то понимаем общую семантику взятой целиком лексической единицы. Но в составе предложения в зависимости от положения определяются их некатегориальные синтактико-семантические признаки.

На базе субстанциальной компаративной синтаксемы определены шесть некатегориальных синтактико-семантических признаков, а именно: агентивный, идентифицирующий, объектный, стативный, квалитативный и экзистенциальный. Каждому из этих признаков посвящены отдельные параграфы, где с помощью примеров на английском и узбекском языках проведен сопоставительный анализ.

SbCmpAg – Субстанциальная компаративная агентивная:

1) *He had fallen like a ripe apple from a tree*<sup>31</sup>.

*Сиз прокурорга ўхшаб сўроқ қиласиз*<sup>32</sup>.

SbCmpId2 – Субстанциальная компаративная идентифицирующая:

2) *Naseru was a soldier like Tsudao*<sup>33</sup>.

*Асадулла гўё меҳмондай эди*<sup>34</sup>.

SbCmpOb – Субстанциальная компаративная объектная:

3) *He had a nose like a sausage*<sup>35</sup>.

*У бу айиқдай йигитни Эргашининг чангалидан тортиб олган эди*<sup>36</sup>.

SbCmpSt – Субстанциальная компаративная стативная:

4) *I sat very quietly like a little mouse*<sup>37</sup>.

*Акмал ҳайкалдай қотиб қолди*<sup>38</sup>.

SbCmpQlt – Субстанциальная компаративная квалитативная:

5) *These trees are as old as the Empire*<sup>39</sup>.

*Унинг лаблари шерникидек қалин эди*<sup>40</sup>.

SbCmpEx – Субстанциальная компаративная экзистенциальная:

6) *There are not so many funerals like that anymore*<sup>41</sup>.

*Бухорода устод Нажмиддин Бухорий каби катта меъмор йўқ*<sup>42</sup>.

На базе процессуальной синтаксемной базы определено восемь синтаксем, а именно: акциональная, стативная, синтаксема способа выполнения действия, объектная, финальная, квалитативная, идентифицирующая и результативная. Каждой из этих синтаксем открыт отдельный параграф и посредством примеров на английском и узбекском языках проведен сопоставительный анализ:

PrCmpAc – Процессуальная компаративная акциональная:

<sup>31</sup> Dreiser Th. Jennie Gerhardt. – P. 241.

<sup>32</sup> Ҳошимов Ў. Нимадир бўлди. – Б. 28.

<sup>33</sup> Ree Soesbee. Wind of Honor. – Belgium, 2002. – P. 82

<sup>34</sup> Тоҳир Малик. Қалдирғоч. – Тошкент: Ёш гвардия, 1987. – Б. 68.

<sup>35</sup> Tracy Chevalier. Falling Angels. – P. 46.

<sup>36</sup> Тоҳир Малик. Қалдирғоч. – Б. 21.

<sup>37</sup> Tracy Chevalier. Falling Angels. – P. 215

<sup>38</sup> Ҳошимов Ў. Нимадир бўлди. – Б. 13.

<sup>39</sup> Ree Soesbee. Wind of Honor. – P. 206.

<sup>40</sup> Мирмухсин. Чотқол йўлбарси. – Б. 405.

<sup>41</sup> Tracy Chevalier. Falling Angels. – P. 7.

<sup>42</sup> Мирмухсин. Меъмор. – Б. 140.

1) *I'd rather seize the world than woo it*<sup>43</sup>.

*Бояғи йиғит қандни қутурлатгандай шишани чайнард*<sup>44</sup>.

PrCmpSt – Процессуальная компаративная стативная:

2) *She leaned down as if reading the palm*<sup>45</sup>.

*Асадулла тиканаклар устида ётгандай безовталанард*<sup>46</sup>.

PrCmpMn – Процессуальная компаративная манерная:

3) *The Miya stared directly into Kaneka's eyes as if testing him*<sup>47</sup>.

*Чақалоқ ота сўзини эшитаётгандай жим ётард*<sup>48</sup>.

PrCmpOb – Процессуальная компаративная объектная:

4) *It is best to camp in the open fields rather than despoil the forest's stillness*<sup>49</sup>.

*Беку амирлар ўз болаларини мутаассиб қори қилишдан кўра кўпроқ ҳарбий киши қилишни мақсад қилардилар*<sup>50</sup>.

PrCmpFn – Процессуальная компаративная финальная:

5) *The dragon lifted his chin as if to signal his complete look of fear*<sup>51</sup>.

*Шувалов ёмон хаёлни ҳайдамоқчи бўлгандай, бошини силкиди*<sup>52</sup>.

PrCmpQlt – Процессуальная компаративная квалитативная:

6) *It's easier than talking to him*<sup>53</sup>.

*Подшоҳга яқин юрмоқ – аждарга яқин юрмоқдан ҳавфли*<sup>54</sup>.

PrCmpId2 – Процессуальная компаративная идентифицирующая:

7) *It's like planning a battle*<sup>55</sup>.

*Ҳаётнинг ўйини ҳам Жайхуннинг оқишига ўхшайди*<sup>56</sup>.

PrCmpRs – Процессуальная компаративная результивативная:

8) *She wouldn't be such a fool as to marry Tom*<sup>57</sup>.

*Им занжирни узиб юборгудай ташланарди*<sup>58</sup>.

На базе квалитативной компаративной синтаксемы определены три компаративные синтаксемы, а именно: квалитативная, стативная и квантитативная. Каждой из этих синтаксем посвящен отдельный параграф и посредством примеров на английском и узбекском языках осуществлен сопоставительный анализ:

QlfCmpQlt – Квалитативная компаративная квалитативная:

1) *Her hair is crinkly rather than curly*<sup>59</sup>.

<sup>43</sup> Ree Soesbee. Wind of Honor. – P. 42.

<sup>44</sup> Мирмухсин. Чотқол йўлбарси. – Б. 437.

<sup>45</sup> Nora Roberts. Midnight Bayou. – P. 51.

<sup>46</sup> Тоҳир Малик. Қалдирғоч. – Б. 180.

<sup>47</sup> Ree Soesbee. Wind of Honor. – P. 85.

<sup>48</sup> Мирмухсин. Чодрали аёл. – Б. 43.

<sup>49</sup> Ree Soesbee. Wind of Honor. – P. 204.

<sup>50</sup> Мирмухсин. Меъмор. – Б. 41.

<sup>51</sup> Ree Soesbee. Wind of Honor. – P. 125.

<sup>52</sup> Тоҳир Малик. Қалдирғоч. – Б. 145.

<sup>53</sup> Tracy Chevalier. Falling Angels. – P. 169..

<sup>54</sup> Мирмухсин. Меъмор. – Б. 222.

<sup>55</sup> Tracy Chevalier. Falling Angels. – P. 231.

<sup>56</sup> Тоҳир Малик. Қалдирғоч. – Б. 122.

<sup>57</sup> William S.M. Theater.. – С. 164.

<sup>58</sup> Мирмухсин. Чодрали аёл. – Б. 106.

*Кўрнамак бўлгандан кўра ўлган яхши*<sup>60</sup>.

QlfCmpSt – Квалификативная компаративная стативная:

2) *He looked abashed, as if surprised*<sup>61</sup>.

*Клара норози бўлгандек бурилиб қаради*<sup>62</sup>.

QlfCmpQun – Квалификативная компаративная квантитативная:

3) *It happened more than once*<sup>63</sup>.

*Сен йигирма беш ёшдан катта кўринмайсан.*

При сопоставлении друг с другом сопоставляемых и эталонных элементов предложений, где выражена компаративность, с помощью компонента, выражающего эталонный объект, можно определить, на основе какого категориального признака и на базе какого компаративного некатегориального признака в вышеприведенных примерах какие еще синтаксемы могут быть выражены. По этой причине в процессе анализа компаративных синтаксем необходимо обратить внимание на компонент, выражающий в предложении эталонный объект.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Проблемы, связанные с изучением компаративности в структуре предложения английского и узбекского языков, не получили достаточного освещения на синтаксическом уровне (исследование проводилось по преимуществу на лексическом, стилистическом и семантическом уровне). Компаративные элементы до сих пор не подвергались со стороны синтаксико-семантического содержания в связи с их разными синтаксическими позициями и связями в предложении.

2. Работа над выражающими компаративность элементами различного уровня и семантическими категориями компаративности создает специальное функционально-семантическое поле компаративности. А это поле состоит из двух микрополей – микрополя сходств и микрополя несходств. Ядро этого поля считается средствами выражения компаративности.

3. Хотя методы выражения категории компаративности в английском и узбекском языках похожи, морфологические средства для ее выражения в английском языке существует больше, а в узбекском языке лексические средства.

4. Если simile с целью повышения эмоциональности речи сравнивает два предмета, относящиеся к различным классам, то компаративность сравнивает предметы, относящиеся к одной и той же группе. На этом основании нельзя считать, что в предложении, где использовано simile, компаративность не выражена, но в предложении с настоящей (не смешанной) компаративностью, simile не может быть использовано. В

---

<sup>59</sup> Tracy Chevalier. Falling Angels. – P. 13.

<sup>60</sup> Мирмухсин. Чотқол йўлбарси. – Б. 627.

<sup>61</sup> Tracy Chevalier. Falling Angels. – P. 14.

<sup>62</sup> Ҳошимов Ў. Нимадир бўлди... – Б. 9.

<sup>63</sup> William S.M. Theater.. – С. 177.

предложении, где использована метафора, возможность выражения компаративности ограничивается. Хотя функция этих двух стилистических факторов и близка к функции компаративности, семантика их использования значительно отличается друг от друга.

5. К синтаксическому анализу предложений языковеды также подходят по-разному. Это обстоятельство указывает на потребность новых языковых методов в языкознании при анализе членов предложения. Решение этих проблем прояснилось путем сопоставительного анализа в английском и узбекском языках компаративных элементов, разделив их на компоненты, а также посредством определения в каждом из двух языков изоморфных и алломорфных свойств компаративности.

6. При анализе предложений с элементами компаративности целесообразно, показывая синтаксическое место компаративности в предложении, раскрытие синтаксических связей, связывающих их с другими компонентами, а также обоснование дифференциальных синтаксических признаков и морфологических свойств компонентов в горизонтальном (синтагматическом) направлении с помощью юнкционных и компонентных моделей.

7. Компаративность может выражаться во всех синтаксических позициях в предложении. Значит, в предложении могут сравниваться и подлежащее, и сказуемое, а также как и они, дополнение, определение и обстоятельства.

8. И в английском, и в узбекском языках в предложении при выражении компаративности по отношению к подлежащему с логической точки зрения эталонный объект считается относительно сравниваемого объекта (подлежащего) зависимым элементом. Однако такая ситуация не всегда наблюдается в большинстве использованных примеров где компаративность использована по отношению к подлежащему. Если при выражении компаративности участвует и сказуемое, то компонент, выражающий эталонный объект, состоит в субординационной связи со сказуемым. Если сказуемое не участвует, то компонент эталонного объекта зависит от подлежащего. Если в предложении использована компаративность по отношению к сказуемому, в обоих языках постоянно сопоставляется действие или состояние, выражаемое сказуемым, с действием или состоянием, выражаемое эталонным объектом. А эталонный объект выражает в предложении действие или относящийся к действию субъект, и наряду с этим эталонный объект связывается со сказуемым на основе субординационной связи посредством союзов, выражающих компаративность.

9. В случае, если сопоставляется дополнение, в обоих языках дополнение зависит от сказуемого, а компонент, выражающий эталонный объект, зависит от дополнения. В английском языке компаративность по отношению к определению выражается в очень редких случаях. Если же и выражается, то только по отношению к определению, выраженному существительным в родительном падеже. В отличие от английского языка в

узбекском языке может сравниваться не только определение родительного падежа, но и определение-прилагательное. В обоих языках, когда компаративность встречается в предложении по отношению к обстоятельству, обстоятельство в большинстве случаев сопоставляется не в микрополе несходств компаративности, а в микрополе сходств. Этот вывод, сделанный нами, может быть исключением только при сопоставлении обстоятельства времени и места.

10. Анализ элементов, стоящих в предложении на месте компаративности, разделяя их на компоненты и синтаксемы, дает возможность определения их синтаксических связей с другими элементами в зависимости от места этих элементов в предложении, а также возможность определения их семантического поля.

11. В предложении, в котором выражается компаративность, сравниваются друг с другом как минимум два объекта, это сравниваемый объект и эталонный объект. Если это так, то компонент, выражающий эталонный объект, дает возможность определить, на основе какого категориального признака, а также на базе какого компаративного некатегориального признака можно определить, какие еще некатегориальные признаки выражаются.

12. В двух языках на базе синтаксемы субстанциальности из числа категориальных признаков, стоящих на месте компаративности, определены 6 отдельных некатегориальных признаков, как агентивные, идентифицирующие, объектные, стативные, квалитативные, экзистенциальные; а из числа отдельных некатегориальных признаков на основе процессуальности определены акциональные, стативные, синтаксема способа действия, объектные, финальные, квалитативные, результативные, идентифицирующие. На основе квалитативности определены квалитативные, стативные и квантитативные признаки. Выражение каждого некатегориального признака проанализировано в сравнительном плане на базе ядерных предикативных и субординативных связей.

13. На основе проанализированного в диссертации фактического материала в двух языках каждая из выявленных выше 17 компаративных синтаксем открывает в качестве типологической категории широкую перспективу системному анализу языкового материала.

**SCIENTIFIC COUNCIL AWARDING SCIENTIFIC DEGREES  
DSc.27.06.2017.Fil.21.01 AT TASHKENT STATE INSTITUTE OF  
ORIENTAL STUDIES, UZBEKISTAN STATE WORLD LANGUAGES  
UNIVERSITY, NATIONAL UNIVERSITY OF UZBEKISTAN**

---

**URGANCH STATE UNIVERSITY**

**KALANDAROV AYBEK RUZIMBAEVICH**

**SYNTACTIC AND SEMANTIC PECULIARITIES OF THE EXPRESSION  
OF THE CATEGORY OF COMPARATIVENESS IN ENGLISH AND  
UZBEK LANGUAGES**

10.00.06 – Comparative literary criticism, contrastive linguistics and translation studies

**DISSERTATION ABSTRACT  
of the doctor of philosophy (PhD) on philological sciences**

**Tashkent – 2019**

**The theme of the dissertation of doctor of philosophy (PhD) was registered at the Supreme Attestation Commission at the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under №B2017.3.PhD/Fil346.**

The dissertation has been prepared at Urganch State University.

The abstract of the dissertation is posted in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) on the scientific council website [www.tashgiv.uz](http://www.tashgiv.uz) and on «Ziyonet» Information and Education portal website [www.ziyonet.uz](http://www.ziyonet.uz).

**Scientific consultant:** **Usmanov Ural Usmanovich**  
Candidate of philological sciences, docent

**Official opponents:** **Siddikova Iroda Abduzokhurovna**  
Doctor of philological sciences, professor  
**Lutfullaeva Durdona Esanovna**  
Doctor of philological sciences, professor

**Leading organization:** **Karakalpak State University**

The defense of the dissertation will take place on \_\_\_\_\_ «\_\_\_» 2020 at \_\_\_\_\_ at a meeting of the Scientific Council DSC.27.06.2017.FIL.21.01 at the Tashkent State Institute of Oriental Studies, Uzbekistan State World Languages University, National University of Uzbekistan (Address: 25, Shahrisabz str, Tashkent, 100047, Phone: (99871) 233-45-21; Fax: (99871) 233-52-24; e-mail: [sharq\\_ilmiy@mail.ru](mailto:sharq_ilmiy@mail.ru)).

This dissertation could be reviewed in the information-source center of Tashkent State Institute of Oriental Studies (registration №\_\_\_). Address: 16, Shahrisabz str, Tashkent, 100047, Tel: (99871) 233-45-21.

The abstract of the dissertation is distributed on «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2019.  
(Protocol at the register №\_\_\_ on «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2019).

**A.M. Mannonov**  
Chairman of the scientific council  
awarding scientific degrees, doctor of  
philological sciences, professor

**K.P. Sodiqov**  
Scientific secretary of the scientific  
council awarding scientific degrees,  
doctor of philological sciences, professor

**A. Kuronbekov**  
Chairman of the scientific seminar at the  
scientific council awarding scientific  
degrees, doctor of philological sciences,  
professor

## INTRODUCTION (abstract of PhD thesis)

**The aim of the research work** is to elucidate semantic content of the category of comparativeness contrastively in English and Uzbek languages on the syntactic level.

**The object of the research** is the sentences in which comparativeness is expressed in the literary works of English and Uzbek writers as Th. Dreiser, N. Roberts, R. Soesbee, B. Shaw, T. Chevalier, W.S. Maugham, Mirmuhsin, P. Kadirov, Takhir Malik, Shukhrat, U. Khoshimov.

### **The scientific novelty of the research:**

it has been proved that lexical means (nouns, adjectives, verbs, postpositions and reflexive pronoun «ўзи») are productive in Uzbek and morphological means (-oid, -like, -ly, -esque, -ian, -an, -ic, -ish) are in English language in the expression of the category of comparativeness;

the syntactic connections of comparative elements with other components in English and Uzbek sentence structures have been demonstrated by the use of junction models, as a result, it has been determined towards which part of a sentence, comparativeness is expressed;

nouns, adjectives, verbs, postpositions and conjunctions expressing comparativeness have been proved on the basis of the explanation of differential syntactic signs and morphological features of syntactic units in sentences with comparative elements on the basis of component models;

as a result of studying syntaxeme content of sentences expressing comparativeness, 17 non-categorical differential syntactic-semantic signs, which are expressed on the basis of substantial comparative, processual comparative and qualificative comparative syntaxemes, have been worked out;

### **Implementation of the research results.**

Based on the scientific results on studying syntactic-semantic features of the category of comparativeness in English and Uzbek:

methods of component and syntaxeme analysis of English and Uzbek sentences expressing comparativeness were implemented in the framework of a fundamental research project OT-Ф8-062 named «Derivational principals of language development» («Тил тараққиётининг деравацион конуниятлари») conducted in 2008 – 2011 (reference letter of the Ministry of higher and secondary special education of the Republic of Uzbekistan number 89-03-1924 from May 19, 2018). Categorical and non-categorical signs identified in the dissertation were used in the monograph named «Bases of Structural Syntax» («Структур синтаксис асослари») (2009) published in the framework of the project;

componential and junction models, which helped to identify syntactic place of comparativeness in the structure of a sentence, were used in the innovational scientific-research project number И-204-4-5 «Creation of virtual resources on the basis of information-communication technologies and their implementation in educational process in the subjects of a specialty of English language» (reference letter from the Ministry of higher and secondary special education of the Republic of Uzbekistan number 89-03-1924 from May 19, 2018). At the result the methods

worked out in the dissertation were used in creating methodical manuals and education programs in the framework of this project to increase professional qualification of teachers and to improve educational system;

ways of expressing the category of comparativeness in English and Uzbek languages were implemented in the translation of touristic handout materials about the history and traditions of Khorezm and Khiva and in practical translation processes of guides and interpreters about historical monuments and art works of Khiva State Museum Reserve «Ichan Kala» (reference letter number of the State Committee of the Republic of Uzbekistan for Tourism Development number 03-22/7173 from September 30, 2019). These grounded ways of expression served to keep the original sense of sentences expressing comparativeness in the translation of handout materials and in the interpretations of tour guides and to improve the service quality for tourists;

conclusions on the syntaxeme composition of sentences expressing comparativeness were used in the program «Munavvar Kun» aired by Khorezm regional television and radio company on March 18, 2018 (reference letter of the Khorezm State Television Company number 558 from March 27, 2018). The results of component and syntaxeme analysis of sentences in which comparativeness is expressed in English and Uzbek – the issues as the syntactic status of the category comparativeness and its semantics on the syntactic level served as a new source for the preparation and enrichment of show materials of intellectual type.

**The outline of the thesis.** The dissertation consists of introduction, three chapters, conclusions and the list of used literatures with a total size of 154 pages.

**ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ**  
**СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ**  
**LIST OF PUBLISHED WORKS**

**I бўлим (I часть, part I)**

1. Қаландаров А.Р. Ҳозирги замон тилшунослигида компаративликни ўрганишга доир // Илм сарчашмалари. – Урганч: УрДУ, 2011. - №7. – Б. 49-51. (10.00.00; №3).

2. Қаландаров А.Р. Инглиз тили гапларида ўхшашлик микромайдонда компаративликни ифодаловчи воситалар // Илм сарчашмалари. – Урганч: УрДУ, 2011. - №8. – Б. 83-86. (10.00.00; №3).

3. Қаландаров А.Р. Инглиз ва ўзбек тили гап қурилмаларида эгага нисбатан компаративликнинг берилиши // Хорижий филология. – Самарқанд: СамДЧТИ, 2011. - №4. – Б. 20-24. (10.00.00; №10).

4. Қаландаров А.Р., Сапарова И.П. Инглиз тили гапларида компаративликнинг кесимга нисбатан ифодаланиши // Илм сарчашмалари. – Урганч: УрДУ, 2013. - №6. – Б. 39-42. (10.00.00; №3).

5. Қаландаров А.Р., Қутлимуратов У.Ш. Инглиз тили гапларида компаративликнинг тўлдирувчига нисбатан келиши // Илм сарчашмалари. – Урганч: УрДУ, 2013. - №9. – Б. 76-79. (10.00.00; №3).

6. Қаландаров А.Р., Қутлимуратов У.Ш. Инглиз тилида компаративликни ифодалашда стилистик омиллар // Илм сарчашмалари. – Урганч: УрДУ, 2014. - №8. – Б. 44-47. (10.00.00; №3).

7. Қаландаров А.Р., Сапарова И.П., Рахимова У. Ўзбек тилида компаративликнинг ифодаланиши // Илм сарчашмалари. – Урганч: УрДУ, 2014. - №11. – Б. 37-42. (10.00.00; №3).

8. Kalandarov A.R. Comparativeness as a Separate Category (in the Examples of English and Uzbek Languages) // Минтақада замонавий фан, таълим ва тарбиянинг долзарб муаммолари. – Урганч: УрДУ, Электрон илмий нашр. 2017. - №1. – Б. 83-86. (10.00.00; №22, 2017).

9. Қаландаров А.Р. О синтаксемном анализе предложений выражающих компаративность в английском языке // Filologiya məsələləri. – Bakı: Elm və təhsil, 2011. - №11. – С. 266-271. (1.07.2011. №7 МДХ).

10. Қаландаров А.Р. Инглиз ва ўзбек тили гапларида квалификатив категориал белги асосида ифодаланувчи компаратив синтаксемалар // “Грамматик ва семантик муаммолар ҳамда уларнинг қиёсий типологик таҳлили” мавзуси остидаги Республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Самарқанд: СамДЧТИ нашри, 2015 йил 12-13 июнь. – Б. 72-75.

11. Қаландаров А.Р. Компаративлик категорияси ва унинг симиле ҳамда метафора стилистик воситалари билан боғлиқлиги // “Тилшунослик, адабиётшунослик, таржимашунослик ва тилларни ўқитиш технологиялари” мавзуси остидаги Республика илмий-назарий анжумани материаллари. – Тошкент: “Адабиёт учқунлари” МЧЖ нашриёти, 2017 йил 4-5 апрель. – Б. 135-139.

12. Қаландаров А.Р. Особенности стилистических оборотов в отношении с выражением компаративности на английском языке // WORLD SCIENCE: PROBLEMS AND INNOVATIONS: сборник статей XXV Международной научно-практической конференции. – Пенза: МЦНС «Наука и Просвещение». 2018. – С. 229-232.

13. Kalandarov A.R. Syntactic Position of the Category of Comparativeness in English Language // EurasiaScience Сборник статей XVII Международной научно-практической конференции. Москва: Научно-издательский центр «Актуальность.РФ», 2018.– С. 199-201.

### **II бўлим (II часть, part II)**

14. Қаландаров А.Р. Инглиз ва ўзбек тилларида компаративликнинг синтактик сатҳдаги семантикаси. – Урганч: Урганч давлат университети ноширлик бўлими, 2012. – 90 бет.

15. Қаландаров А.Р., Қутлимуратов У.Ш. Инглиз ва ўзбек тили гап курилмаларида компаративликнинг аниқловчиға нисбатан ифодаланиши // Урганч давлат университети Чет тиллари факультети илмий-услубий семинар материаллари. – Урганч: Хоразм, 2013. – Б. 47-50.

16. Қаландаров А.Р., Кушманов Ж.Б. Инглиз тилида “as”ли бирикмалар функциялари ҳақида айрим фикрлар // Урганч давлат университети Чет тиллари факультети илмий-услубий семинар материаллари. – Урганч: Хоразм, 2014. – Б. 43-44.

17. Қаландаров А.Р., Ражабов А.К. Инглиз ва ўзбек тили гапларида компаративликнинг синтактик ўрни // Урганч давлат университети Чет тиллари факультети илмий-услубий семинар материаллари. – Урганч: Хоразм, 2015. – Б. 93-95.

18. Қаландаров А.Р., Матчонов М.Р. Инглиз ва ўзбек тили гапларида квалификатив компаратив синтаксемаларнинг ифодаланиши // “XXI аср – интеллектуал авлод асри” мавзуси остидаги ёш олимлар ва талабаларнинг ҳудудий илмий-амалий анжумани материаллари. – Урганч: УрДУ ноширлик бўлими, (1-жилд) 2015 йил 4-5 июнь. – Б. 93-95.

19. Қаландаров А.Р. Инглиз тили гапларида компаративликни ўрганишга доир // Республика илмий-услубий семинари материаллари. – Урганч: Хоразм, 2016. – Б. 180-182.

20. Қаландаров А.Р. Инглиз тилида компаративликни ифодалашда “as if, as though” боғловчиларининг роли // Республика илмий-услубий семинари материаллари. – Урганч: Хоразм, 2016. – Б. 182-183.

21. Каландаров А.Р. Толкование употребления некатегориальных признаков вместо компаративных синтаксем в английских предложениях // “Чет тилларини ўқитишнинг долзарб муаммолари” мавзуси остидаги Вазирлик миқёсидаги илмий-амалий анжуман материаллари. – Урганч: 2016 йил 26-27 май. – Б. 112-117.

Автореферат «ЎзМУ хабарлари» журналида таҳрирдан ўтказилди

Босишга рухсат этилди 25.12.2019 й. Бичими 60x84<sup>1/16</sup>.  
Рақамли босма усули. Times гарнитураси. Шартли босма табағи 3,5.  
Адади 100 нусха. Буюртма № 88.

Гувоҳнома реестр №10-3719.  
“Тошкент кимё-технология институти” босмаҳонасида чоп этилди.  
100011, Тошкент, Навоий кўчаси, 32-уй.